



Генеральная Ассамблея

Чрезвычайная специальная сессия

15-е заседание

Четверг, 20 декабря 2001 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Хан Сын Су. (Республика Корея)

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Председатель (*говорит по-английски*): Я объявляю о возобновлении десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией ES-10/7 Ассамблеи от 20 октября 2000 года, в которой Ассамблея постановила

«временно прервать работу десятой чрезвычайной специальной сессии и уполномочить Председателя последней сессии Генеральной Ассамблеи возобновить ее работу по просьбе государств-членов».

В этой связи я хотел бы обратить внимание делегаций на следующие документы. В документе A/ES-10/130 содержится письмо Постоянного представителя Египта при Организации Объединенных Наций от 18 декабря 2001 года, в котором он от имени государств — членов Лиги арабских государств просит возобновить работу десятой чрезвычайной специальной сессии. В документе A/ES-10/131 содержится письмо Постоянного представителя Южной Африки при Организации Объединенных Наций, действующего в качестве Председателя Движения неприсоединения, от 18 декабря 2001 года, в котором он также просит о возобновлении работы десятой чрезвычайной специальной сессии.

В соответствии с правилом 63 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Председатель и заместители Председателя пятьдесят шестой сессии будут исполнять те же обязанности на возобновленной десятой чрезвычайной специальной сессии.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает решение о том, чтобы Комитет по проверке полномочий в ходе пятьдесят шестой сессии исполнял свои обязанности и во время возобновленной десятой чрезвычайной специальной сессии?

Решение принимается.

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/ES-10/132)

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с установившейся практикой я хотел бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на документ A/ES-10/132, в котором содержится адресованное мне письмо Генерального секретаря, информирующее Ассамблею о том, что за 14 государствами-членами числится задолженность по уплате Организации Объединенных Наций денежных взносов по смыслу статьи 19 Устава.

Хотел бы напомнить делегациям о том, что согласно статье 19 Устава

«Член Организации, за которым числится задолженность по уплате Организации денег

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).

ных взносов, лишается права голоса в Генеральной Ассамблее, если сумма его задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся с него за два полных предыдущих года».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению эту информацию?

Решение принимается.

Пункт 5 повестки дня (продолжение)

Незаконные действия Израиля в оккупированном Восточном Иерусалиме и на остальной части оккупированной палестинской территории

Проект резолюции A/ES-10/L.7

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы проконсультироваться с Ассамблеей по вопросу о незамедлительном рассмотрении проекта резолюции, содержащегося в документе A/ES-10/L.7. Поскольку этот документ был распространен только сегодня утром, необходимо сделать отступление от соответствующих положений правила 78 правил процедуры.

Соответствующие положения правила 78 гласят следующее:

«Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Генеральной Ассамблеи, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания».

Если не будет возражений, я буду считать, что Ассамблея согласна с этим предложением.

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем я предоставлю слово первому оратору, я хотел бы сделать краткое заявление в связи с возобновлением десятой чрезвычайной специальной сессии.

Как мне представляется, все члены этой Организации полностью согласны с тем, что одна из самых срочных и трудных задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, состоит в обеспечении прочного мира на Ближнем Востоке. Этот вопрос касается не только данного региона; это глобальная проблема, которая является серьезной

угрозой для международного мира и безопасности. Поэтому международное сообщество должно рассматривать эту проблему коллективно. Несмотря на многочисленные призывы международного сообщества, мы видим, что ситуация в этом регионе ухудшается день ото дня. Несомненно, все мы разочарованы в связи с теми ограничениями, в рамках которых Генеральная Ассамблея должна рассматривать эту очень сложную ситуацию. Тем не менее, все мы призваны сделать все, что в наших силах, чтобы прекратить кровопролитие и насилие в регионе.

Члены Ассамблеи помнят, что Мирная конференция по Ближнему Востоку 1991 года и последовавшее за ней подписание в 1993 году Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению были тепло встречены международным сообществом как знак надежды и как демонстрация ясной политической воли добиться мира и стабильности в этом регионе. Однако невыполнение подписанного соглашения и постоянное ухудшение ситуации на местах привели к вспышке насилия в конце сентября 2000 года.

Перед лицом эскалации насилия на Ближнем Востоке Генеральная Ассамблея в октябре прошлого года возобновила десятую чрезвычайную специальную сессию. К сожалению, несмотря на чрезвычайную специальную сессию, мы стали свидетелями очередного витка насилия и растущего числа жертв, что привело к срыву мирных переговоров.

Урок, который мы извлекли из насилия, которое царит в регионе, заключается в том, что нет альтернативы процессу палестино-израильских переговоров на основе принципов взаимного уважения и понимания интересов и потребностей друг друга. В этой связи при возобновлении чрезвычайной специальной сессии я призываю обе заинтересованные стороны вернуться к диалогу и к переговорам, я призываю также международное сообщество помочь возобновить и нормализовать мирный процесс. Я искренне надеюсь на то, что эта сессия увенчается конструктивными результатами.

Теперь я предоставляю слово представителю Египта для представления проекта резолюции A/ES-10/L.7.

Г-н Абул Гейт (Египет) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, в своем качестве Председателя Группы арабских государств в текущем месяце я хотел бы поблагодарить Вас за созыв этой возоб

новленной чрезвычайной специальной сессии. От имени авторов проекта резолюции я хотел бы представить на рассмотрение Ассамблеи проект резолюции, содержащийся в документе A/ES-10/L.7. Этот проект резолюции состоит из двух частей — А и В, и решения по ним будут приниматься в два этапа.

Государства-члены могут заметить, что текст части А данного проекта резолюции идентичен тексту проекта резолюции, который Совет Безопасности не смог принять 15 декабря в результате использования права вето одним из постоянных членов Совета Безопасности, несмотря на тот факт, что большинство членов Совета проголосовали в поддержку этого проекта резолюции. Как члены Ассамблеи могут убедиться, этот проект резолюции является сбалансированным и умеренным.

В преамбуле проекта резолюции подчеркивается необходимость установления справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципа «земля в обмен на мир». С ней также подчеркивается важная роль Палестинского органа, который остается незаменимой в деле достижения мира и должен быть в полной мере сохранен.

В пятом, шестом и седьмом пунктах преамбулы части А выражается серьезная обеспокоенность в связи с продолжением насилия и наличием жертв и осуждаются все акты насилия и террора, следствием которых являются жертвы среди палестинских и израильских гражданских лиц.

В восьмом пункте преамбулы выражается решимость Генеральной Ассамблеи содействовать прекращению насилия, а в девятом пункте вновь подтверждается необходимость выполнения обеими сторонами своих обязательств в соответствии с существующими соглашениями. В десятом пункте преамбулы также подтверждается необходимость неукоснительного соблюдения оккупирующей державой Израилем своих правовых обязательств и обязанностей в соответствии с четвертой Женевской конвенцией.

В пункте 1 постановляющей части проекта резолюции содержится требование немедленно прекратить все акты насилия, провокации и разрушения, а также возвратиться на позиции и к договоренностям, которые существовали до сентября

2000 года. В пунктах 2 и 3 содержится осуждение всех актов террора, в частности, актов, направленных против гражданских лиц, а также актов внесудебных казней, чрезмерного применения силы и широкомасштабного уничтожения имущества.

В пункте 4 Генеральная Ассамблея призывает обе стороны оперативно приступить к немедленному выполнению в полном объеме рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета Митчелла, а в пункте 5 призывает всех тех, кого это касается, создать механизм контроля для содействия сторонам в выполнении рекомендаций, содержащихся в докладе Митчелла, и содействовать улучшению обстановки на оккупированных палестинских территориях. И наконец, в пункте 6 содержится призыв возобновить переговоры между обеими сторонами в рамках ближневосточного мирного процесса на согласованной основе, принимая во внимание результаты предыдущих обсуждений и переговоров между обеими сторонами.

Часть В проекта резолюции, содержащегося в документе A/ES-10/L.7, касается в основном результатов Конференции Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции, которая состоялась 5 декабря в Женеве.

Первый и второй пункты преамбулы содержат ссылки на все соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Генеральная Ассамблея высоко оценивает созыв первой Конференции Высоких Договаривающихся Сторон — участников четвертой Женевской конвенции, 15 июля 1999 года, и повторный созыв Конференции 5 декабря 2001 года.

В пятом пункте преамбулы содержится ссылка на соответствующие положения Римского статута Международного уголовного суда, а в шестом пункте преамбулы подтверждается позиция международного сообщества по вопросу о незаконности израильских поселений на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим.

В седьмом пункте преамбулы Генеральная Ассамблея выражает обеспокоенность в связи с недавними действиями Израиля против Восточного дома и других палестинских институтов в оккупированном Восточном Иерусалиме, а также в связи с другими действиями Израиля, направленными на изменение статуса города и его демографического состава.

В восьмом и девятом пунктах преамбулы подтверждается применимость четвертой Женевской конвенции к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и необходимость ее соблюдения при любых обстоятельствах.

В десятом пункте преамбулы говорится о принятии во внимание Генеральной Ассамблеей соответствующих положений Устава Организации Объединенных Наций, включая статью 96.

В пункте 1 постановляющей части проекта резолюции выражается полная поддержка декларации, принятой Конференцией Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции 5 декабря. В пункте 2 постановляющей части содержится призыв ко всем членам и наблюдателям Организации Объединенных Наций, а также к самой Организации и ее специализированным учреждениям, соблюдать декларацию. В пункте 3 постановляющей части Генеральная Ассамблея постановляет временно прервать работу десятой чрезвычайной специальной сессии.

Я хотел бы также добавить, что следующие страны присоединились к Египту, Южной Африке и делегации Наблюдателя от Палестины в качестве авторов проекта резолюции: Афганистан, Алжир, Бангладеш, Куба, Индонезия, Иордания, Кувейт, Малайзия, Мавритания, Марокко, Катар, Саудовская Аравия, Сенегал, Судан, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты и Йемен.

Кроме того, я хотел бы подытожить ряд положений, которые отражают позицию моей страны.

Во-первых, общеизвестно, каков путь к сдерживанию нынешнего кризиса: международное сообщество неоднократно поддерживало его на целом ряде форумов. Я говорю о рекомендациях, которые содержатся в докладе Митчелла. Полное и добросовестное осуществление этих рекомендаций является единственным выходом из нынешнего кризиса и вывело бы его на этап конструктивных переговоров, ведущих к справедливому и прочному урегулированию спора.

Во-вторых, мы хотели бы напомнить общий контекст, в котором Организация Объединенных Наций и Генеральная Ассамблея рассматривает нынешний кризис и дальнейшее ухудшение ситуации на Ближнем Востоке в результате израильской военной оккупации. Это следующий контекст: держа-

ва оккупирует палестинскую территорию Восточного Иерусалима, Западный берег и Сектор Газы. Эта оккупация должна как можно скорее прекратиться.

В-третьих, никакие усилия Израиля, направленные на уничтожение Палестинской администрации и инфраструктуры палестинского общества на оккупированной территории, не увенчаются успехом. Продолжение этих попыток является тратой ценного времени и уводит регион от пути к миру, выводя его взамен на дорогу, ведущую к конфронтации и, по сути, анархии. Некоторые в Израиле по-прежнему считают, что использование крайнего и чрезмерного насилия, подобно тому, что направлено сейчас против палестинского народа, его национальных институтов и его законно избранных лидеров, позволит достичь безопасности и мира, к которым стремится Израиль. Напротив, использование Израилем насилия и слепой силы заставляет палестинцев оказывать сопротивление оккупирующей державе на своей территории и может лишь затянуть конфронтацию и конфликт.

В-четвертых, применимость четвертой Женевской конвенции к оккупированной палестинской территории, несомненно, является законной. Важно, чтобы договаривающиеся стороны приняли сейчас свою ответственность и обязательства в соответствии с Конвенцией, чтобы обеспечить ее соблюдение. Хотя все признают, что обе стороны несут обязательства, которые должны быть выполнены, недопустимо оказывать давление на более слабую сторону, не обращаясь к стороне, которая несет международное правовое обязательство в соответствии с Конвенцией.

В-пятых, все влиятельные державы должны сейчас вмешаться, чтобы оказать объективную и справедливую помощь в достижении цели контроля конфронтации и продвижения вперед к осуществлению рекомендаций доклада Митчелла, в подготовке к возобновлению переговоров с того момента, на котором они прервались в декабре 2000 года и в январе 2001 года. Таким образом, мы можем все вновь внести вклад в достижение справедливого урегулирования, которое позволит обеспечить следующее: во-первых, прекращение вооруженной оккупации, и всех других форм израильского присутствия на палестинской территории на Западном берегу и в секторе Газы; во-вторых, создание жизнеспособного и эффективного палестинско-

го государства на палестинской территории на Западном берегу, в секторе Газы и Восточном Иерусалиме; в-третьих, заключение при международно-правовой поддержке обязательных в юридическом отношении соглашений для осуществления мира и безопасности как для палестинской, так и израильской стороны в рамках израильского государства и палестинского государства и последующие сбалансированные и согласованные меры безопасности; в-четвертых, установление отношений добрососедства и конструктивного сотрудничества между Государством Палестина и Государством Израиль, улучшение отношений между палестинским и израильским народами и подведение их к новым горизонтам взаимопонимания.

Наконец, от имени Группы арабских государств и других стран, являющихся авторами проекта резолюции в ее частях А и В, я хотел бы настоятельно призвать все делегации проголосовать за этот документ — за обе его части, поскольку он является умеренным и сбалансированным и отражает хорошо обоснованную правовую и политическую позицию. Международное сообщество, похоже, согласилось с тем, что успешное принятие Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, после неудачной попытки Совета Безопасности принять проект резолюции на прошлой неделе, направит четкий сигнал Совету в отношении того, что роль Организации Объединенных Наций в урегулировании палестинского вопроса по-прежнему актуальна и уместна, и что международное сообщество, когда спрашивают его мнение во время такого серьезного кризиса, как этот, примет большинством голосов проект резолюции за справедливое, рациональное и сбалансированное урегулирование. Безусловно, такая широкая поддержка будет иметь огромное значение для обеих сторон и будет способствовать возобновлению конструктивных переговоров.

Г-н Аль-Кидва (Палестина) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, мы хотели бы выразить Вам нашу благодарность и признательность за Ваше заявление и положительный отклик на просьбу Группы арабских государств и стран Движения неприсоединения о возобновлении десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Эта просьба поступила в результате невыполнения Советом Безопасности его главных обязанностей по поддержанию международного мира и безопасности в силу того, что один из постоянных

членов Совета использовал право вето при голосовании по проекту резолюции, которое состоялось рано утром в субботу, 15 декабря 2001 года.

Таким образом, мы проводим сегодняшнее заседание в контексте резолюции «Единство в пользу мира» на основе коллективной ответственности государств — членов Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности и перед лицом опасной и ухудшающейся ситуации, сложившейся на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и ее негативных последствий для положения в регионе в целом.

Мы надеемся, что государства — члены Организации, объединившись во имя мира, примут подавляющим большинством голосов тот же самый текст проекта резолюции, который был представлен на рассмотрение Совета Безопасности, и поддержат другой проект резолюции, касающийся четвертой Женевской конвенции 1949 года и важной декларации, принятой участниками Конференции Высоких Договаривающихся Сторон 5 декабря 2001 года в Женеве. Тем самым государства выполнят свои обязанности и выскажут правильную позицию оккупирующей державе, народу, который страдает от оккупации, народам и правительствам стран региона, а также, честно говоря, Совету Безопасности.

Кто-то может задать вопрос, а могут ли все эти меры привести к изменению ситуации на местах. Со своей стороны, мы считаем, что резолюции, принятые на чрезвычайных специальных сессиях, обладают особой силой. Даже если это не так, они, как и резолюции Генеральной Ассамблеи и других органов Организации Объединенных Наций, пользуются большим моральным авторитетом у международного сообщества и его представителей и, по крайней мере, имеют силу закона. Они должны изменить положение на местах, а если этого не произойдет, как в случае с ситуацией на палестинских территориях, сохраняющейся в течение уже многих лет, то это наглядно высветит недопустимую ситуацию, при которой одно государство ставит себя выше закона и публично демонстрирует свое пренебрежение к резолюциям Организации Объединенных Наций под прикрытием и постоянным покровительством сверхдержавы мира. Именно данную ситуацию, а не вопрос о международной воле или заседаниях и принимаемых различных органа

ми Организации Объединенных Наций резолюциях, необходимо рассмотреть и положить ей конец.

В этой связи мы считаем, что необходимо положить конец ненормальной ситуации, сложившейся в Совете Безопасности в отношении вопроса о Палестине, который остается нерешенным на протяжении длительного времени. Невозможно мириться с ситуацией, когда Совету Безопасности мешают выполнять его обязанности в отношении урегулирования ситуации на Ближнем Востоке и вопроса о Палестине. Мы не можем согласиться с тем, что эти важные вопросы должны расцениваться в качестве запретной темы в Совете Безопасности. Поэтому эта серьезная проблема негативно влияет на ситуацию на Ближнем Востоке, подрывает авторитет Совета и его способность эффективно действовать в других областях.

В этой связи возникает важный вопрос, который, пожалуй, касается общего вопроса о международных отношениях и даже будущего этой Организации, а именно — не использует ли кое-кто этот Совет в собственных целях, когда в этом возникает необходимость, или же он представляет всех членов международного сообщества и действует от их имени; действительно ли он несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности везде и всегда; и является ли он органом, которому подчиняются все без исключения государства — члены этой Организации.

Со своей стороны, мы будем продолжать работать и сотрудничать со всеми членами Совета в надежде на то, что нам удастся преодолеть нынешний кризис, чтобы позволить Совету сыграть отведенную ему естественную роль. Мы первыми выполним принятые им резолюции, но для этого данный вопрос требует коллективной поддержки и усилий со стороны Генеральной Ассамблеи.

16 декабря 2001 года Председатель Ясир Арафат обратился к палестинскому народу по случаю начала святого праздника ид аль-фитр. Он настоятельно призывал к прекращению огня и подчеркнул необходимость выполнения решений Палестинского органа. Он заявил:

«Сегодня я еще раз подтверждаю безотлагательное и полное прекращение всех военных действий и вновь призываю к прекращению всех актов насилия, особенно совершаемых самоубийцами нападений, которые мы

всегда осуждали, и совершающие их лица, а также те, кто занимается их подготовкой и планированием, понесут ответственность вместе с теми, кто ведет минометный обстрел и преследует единственную цель — оправдать совершаемые Израилем против нас нападения.»

Это обращение и его содержание представляют собой новую попытку палестинцев остановить опасную тенденцию на ухудшение ситуации на местах и сделать крупный шаг вперед по пути к изменению существующей тяжелой ситуации и возобновлению мирных усилий. Вместе с тем самой важной особенностью этого заявления является тот факт, что оно исходит от жертвы, от народа, живущего в условиях оккупации, когда палестинские города и населенные пункты по-прежнему находятся в осадном положении, и каждый палестинец подвергается страданиям, почти смертельным. Тем не менее мы выступили с этим заявлением не только потому, что наш народ испытывает нестерпимую боль и страдания, но и исходя из нашей убежденности в наличии четкой международной воли и нашего желания обратиться к нашему израильскому соседу, несмотря на проводимую им политику. Мы сделали это, ибо верим, что все народы региона заслуживают лучшей судьбы.

Мы всегда надеялись и по-прежнему надеемся, что правительство Израиля действительно изменит свою позицию. К сожалению, этого не происходит, и мы подчеркиваем исходящую в результате этого серьезную опасность. Достаточно заметить, что на следующий день после прозвучавшего обращения израильские оккупационные силы убили четырех палестинцев, в том числе двоих детей, и совершили внесудебное убийство. Достаточно также констатировать, что израильская сторона пытается в настоящее время изобрести новые механизмы, чтобы сохранить или продлить сложившуюся опасную ситуацию.

Но мы пока не утратили надежды, и международное сообщество должно оказать серьезное и практическое давление на израильскую сторону, с тем чтобы она на практике изменила свою политику и стратегию. Отсутствие таких изменений, несмотря на самую последнюю палестинскую инициативу, повлечет за собой серьезные последствия, масштабы которых одному Богу известны.

Нынешнее израильское правительство с первого дня своего прихода к власти проводит политику, направленную на подрыв мирных усилий. Г-н Шарон неоднократно заявлял о том, что он не стремится к окончательному урегулированию конфликта, а лишь добивается соглашения о прекращении боевых действий.

Г-н Шарон также неоднократно выражал свое враждебное отношение к Комитету Митчелла, а, значит, и к его рекомендациям. Для того чтобы избежать необходимости выполнения его рекомендаций, он придумал предлог: семь спокойных дней. Можно подумать, что какой-то период спокойствия приведет к выполнению этих рекомендаций, вместо того чтобы выполнение этих рекомендаций обеими сторонами привело к периоду спокойствия, прекращению насилия и возобновлению мирного процесса. Благополучно похоронив рекомендации доклада Митчелла, причем уже давно, г-н Шарон теперь выдвинул новые требования: Палестинская администрация должна сначала вести борьбу с терроризмом и покончить с ним, прежде чем можно будет начать мирные переговоры. А тем временем Израиль продолжает свои нападения на Палестинскую администрацию и ее учреждения, разрушает ее органы безопасности и не дает ей работать. И в конце концов это привело к тому, что г-н Шарон объявил бойкот Палестинской администрации, а это равнозначно выходу из переговорного процесса и выглядит, как прелюдия, к отказу от существующих договоренностей между двумя сторонами.

Таковы основные политические заявления, сделанные правительством Израиля и его руководителем. Они в полной мере отражают твердое намерение правительства продолжать свою политику конфронтации и насилия и его отказ от любых попыток установить мир. Я сожалею, что некоторые пытались завуалировать ряд этих позиций, умышленно или нет, тем самым поощряя правительство Израиля к продолжению его деструктивной политики и его агрессии против нашего народа.

Израиль, оккупирующая держава, недавно развернул жестокую эскалацию своей кровавой военной кампании против нашего народа и Палестинской администрации. Он активно использовал самолеты F-16, боевые вертолеты, танки и другие вооружения. Он вновь оккупировал некоторые районы, которые находились под полным палестинским контролем, усилил блокаду палестинских го-

родов и разрушил многие палестинские учреждения и символы нашей Администрации, включая такие государственные учреждения, как Международный аэропорт Газы и радиостанцию «Голос Палестины». Разумеется, все это сопровождалось значительными человеческими жертвами, а также созданием атмосферы массового запугивания и террора в отношении палестинского мирного населения.

Еще до начала нынешнего этапа эскалации эта кампания Израиля осуществлялась непрерывно после печально известного посещения Аль-Харам аш-Шарифа Ариэлем Шароном 28 сентября 2000 года. В течение этого периода израильские оккупационные силы убили более 830 палестинцев, не считая сотен палестинцев, которые стали мучениками в результате этой оккупации, в ходе которой машинам скорой помощи не давали проезжать. Израильские оккупационные силы ранили также около 30 000 палестинцев, многие из которых навсегда стали инвалидами, и принесли неисчислимые страдания всему палестинскому народу. Оккупационные власти совершали также умышленные убийства. Израиль, оккупационная держава, официально принял политику внесудебных казней. Он также широко применял уничтожение личной и общественной собственности, включая экономические учреждения, выкорчевал тысячи деревьев и срыл бульдозерами сельскохозяйственные земли. Все такие действия являются грубыми нарушениями четвертой Женевской конвенции 1949 года. Оккупирующая держава совершала и другие серьезные нарушения этой Конвенции. В их число входят закрытие территории и введение строгих ограничений на передвижение товаров и людей, блокады, удушение экономики и коллективные наказания.

Я хотел бы упомянуть о совещании Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской Конвенции, которое было созвано 15 июля 1999 года, а затем созвано вновь 5 декабря 2001 года для того, чтобы единодушно принять исключительно важное заявление. Мы хотели бы выразить нашу глубокую благодарность Высоким Договаривающимся Сторонам, которые впервые в истории провели такое совещание в рамках Конвенции. Мы выражаем также нашу признательность Швейцарии за ее важный вклад в качестве государства-депозитария. В вышеупомянутом заявлении содержится, в частности, призыв к оккупирующей державе немедленно принять меры по предотвращению

серьезных нарушений Конвенции в виде таких деяний, которые упомянуты в статье 147, а также воздерживаться от любых других нарушений Конвенции. К сожалению, Израиль и после этого продолжал совершать такие нарушения, причем даже еще чаще.

На нынешней десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи мы, исходя из ясных положений четвертой Женевской конвенции и Дополнительного протокола I к ней, обвиняем правительство Ариэля Шарона — правительство оккупирующей державы — в совершении военных преступлений против палестинского народа в связи с проведением официальной политики этого правительства. Кроме того, в соответствии со статьей 29 Конвенции мы объявляем это правительство ответственным за все военные преступления, совершенные военнослужащими оккупационной армии и израильскими поселенцами. В общей статье I и в статье 148 Конвенции ясно излагаются обязанности Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции. Мы обвиняем также Израиль, оккупирующую державу, в совершении актов государственного терроризма против нашего народа, поскольку он убивал мирных жителей и прибегал к массовому уничтожению имущества с целью посеять страх среди населения и заставить его подчиниться своей политике. Обязанности международного сообщества также ясны, особенно в свете идущей сейчас кампании по борьбе с международным терроризмом. Наш народ, весь наш регион и многие люди во всем мире следят за тем, как международное сообщество будет подходить к решению этой серьезной и трагической проблемы.

Однако израильская оккупация нашей земли и нашего народа остается главным корнем зла и причиной всех произошедших катастроф. Единственный выход из этой ситуации — это прекращение оккупации и обеспечение прав нашего народа, включая его право на создание своего независимого государства, столицей которого будет Аль-Кудс аш-Шариф. Достижение этой цели и обеспечение сосуществования двух государств — Палестины и Израиля — является единственным путем к созданию атмосферы безопасности, стабильности и мира для обеих сторон в нашем регионе.

В этой связи мы хотели бы выразить нашу благодарность президенту Джорджу Бушу за то, что он сказал в Генеральной Ассамблее по вопросу о

Ближнем Востоке, а также государственному секретарю Пауэллу за то, что он сказал по этому вопросу 19 ноября. Мы воспринимаем содержание этого заявления как основу для продвижения вперед, и это касается как решения нынешних проблем в регионе, так и достижения окончательного урегулирования между двумя сторонами.

Мы выражаем также признательность посланцам некоторых заинтересованных сторон, включая Соединенные Штаты, Российскую Федерацию, Европейский союз и Генерального секретаря Кофи Аннана. Мы, конечно, благодарим также всех наших друзей, включая Организацию Исламская Конференция и Движение неприсоединения, за их принципиальную и постоянную поддержку. Мы хотели бы также поблагодарить наших арабских братьев.

Мы убеждены в том, что эта чрезвычайная специальная сессия будет содействовать урегулированию нынешнего опасного кризиса в нашем регионе, а также обеспечению успеха важных усилий, которые сейчас предпринимаются в целях осуществления прав нашего народа и обеспечения мира на Ближнем Востоке.

Председатель (*говорит по-английски*): Учитывая нехватку времени и выраженное делегациями пожелание ограничить проведение настоящей возобновленной чрезвычайной специальной сессии одним заседанием, а также наличие длинного списка ораторов, я хотел бы прежде всего призвать делегации быть как можно более лаконичными. Это даст нам возможность ограничить данную чрезвычайную специальную сессию одним заседанием.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь выступать в поддержку двух проектов резолюций по Палестине, которые представлены сегодня Генеральной Ассамблее.

Мы собрались сегодня в зале Генеральной Ассамблеи потому, что Совет Безопасности, который несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности, вновь не выполнил свои обязанности по отношению к палестинскому народу. Отказавшись принять проект резолюции, который был представлен ему вечером в прошлую пятницу, 14 декабря, Совет Безопасности не оставил палестинскому народу никакого иного выбора, кроме как созыв чрезвычайного заседания Гене

ральной Ассамблеи. Генеральная Ассамблея обязана заниматься вопросом о Палестине, который находится в ее повестке дня на протяжении более пятидесяти лет.

Положение на Ближнем Востоке критическое. Весь регион охвачен порочным кругом насилия, что, как представляется, ведет к еще большему кровопролитию. Международному сообществу надлежит принять меры. Надеемся, что широчайшая поддержка представленных вниманию Генеральной Ассамблеи проектов резолюций станет сигналом солидарности с мирным процессом на Ближнем Востоке.

Движение неприсоединения хотело бы еще раз заявить о своей приверженности совместной работе на благо согласованного в процессе переговоров урегулирования. Однако претворение этого в такую реальность, когда обе стороны — и израильтяне, и палестинцы — стремились бы к общей цели и тем самым смогли бы добросовестно обсуждать наиболее трудные вопросы окончательного статуса, на равных правах трудясь над выполнением общей задачи, остается чрезвычайно сложной задачей. Нет никакого сомнения в том, что ответственность за процесс переговоров лежит на двух соответствующих сторонах на Ближнем Востоке, а именно — на израильском правительстве и Палестинской администрации.

Определенная роль в ближневосточном мирном процессе и серьезная ответственность за поощрение мирного урегулирования конфликта отведена также Организации Объединенных Наций. Когда в отношении проекта резолюции, представленного Совету Безопасности 14 декабря 2001 года, было применено вето, была упущена очередная возможность побудить стороны на Ближнем Востоке вернуться за стол переговоров. Наша делегация обеспокоена тем, что это вето может быть неверно истолковано теми, кто противится миру и разжигает насилие. Теперь Совету Безопасности чрезвычайно необходимо срочно рассмотреть возможность создания такого механизма мониторинга, который помог бы сторонам выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по установлению фактов, связанных с событиями в Шарм-эш-Шейхе, известном как доклад Митчелла, чтобы способствовать созданию на палестинских территориях более благополучной обстановки. Такой механизм также

снабжал бы Совет Безопасности независимым анализом ситуации на местах.

5 декабря 2001 года Высокие Договаривающиеся Стороны Четвертой Женевской конвенции 1949 года собрались в Женеве для обсуждения обостряющейся ситуации на Ближнем Востоке. В пункте 12 своей декларации Высокие Договаривающиеся Стороны призвали оккупирующую державу всесторонне соблюдать и эффективно выполнять на оккупированной палестинской территории, в том числе в Иерусалиме, Четвертую Женевскую конвенцию и воздерживаться от каких бы то ни было ее нарушений. В декларации подтверждается незаконность поселений на указанных территориях и их расширения. В ней напоминается о необходимости защищать и гарантировать права всех их жителей и их доступ к священным местам. Мы настоятельно призываем Генеральную Ассамблею поддержать эту декларацию Высоких Договаривающихся Сторон, которые провели свое совещание в Женеве 5 декабря 2001 года.

В заключение позвольте мне вновь подтвердить давнюю и принципиальную позицию Движения неприсоединения, призывающего к созданию независимого палестинского государства со столицей в Иерусалиме. Мы убеждены, что достижение государственности принесет народу Палестины громадную пользу в удовлетворении его чаяний и установлении в ближневосточном регионе прочного и всеобъемлющего мира.

Мы еще раз призываем Ассамблею, причем настоятельно, подавляющим большинством проголосовать в поддержку обоих находящихся сегодня на ее рассмотрении проектов резолюций.

Г-н Фаль (Сенегал) (Председатель Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа) (*говорит по-французски*): Государства — члены Организации Объединенных Наций собрались в зале Генеральной Ассамблеи, чтобы возобновить десятую чрезвычайную специальную сессию с целью предоставить Организации возможность выполнить свою постоянную обязанность в отношении палестинского вопроса ввиду явной неспособности Совета Безопасности всесторонне выполнять собственными соответствующими обязанностями.

На протяжении 14 месяцев там сохраняется, несомненно, взрывоопасная ситуация. Мирный

процесс в тупике, и будущее выглядит весьма мрачно ввиду вспышки насилия на оккупированных палестинских территориях, включая Иерусалим, охваченных порочным кругом конфронтации, являющейся в основном — хотя я не говорю «исключительно» — результатом проводимых израильской армией оккупационной политики и чрезмерных репрессий. В их числе блокады городов и поселков, внесудебные казни, обширное уничтожение имущества, торговые блокады, финансовое удушение, ослабление палестинской экономики, подрыв власти Палестинской администрации и многое другое.

Нынешняя военная обстановка и навлекаемые на гражданское население, особенно на палестинцев, страдания приближаются к трагической черте. В качестве возмездия за совершенные в начале декабря в Иерусалиме и Хайфе кровавые преступления в отношении гражданских людей, которые Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа твердо осудил, израильская армия совершила опустошительные и смертоносные набеги на палестинскую территорию, уничтожив аэропорт в Газе и находившиеся там вертолеты, а также служебные помещения Палестинской администрации. Результатом этого стал развал всякой власти как раз в то время, когда израильский кабинет несправедливо обвиняет Председателя Арафата в неспособности подчинить себе экстремистов, виновных в антиизраильской подрывной деятельности.

Умышленно игнорируя отчаянные усилия Палестинской администрации, вдвойне ослабленной совместными действиями экстремистов всех мастей, оккупирующая держава предпочитает в своекорыстных целях использовать сложность международной обстановки, когда мир был болезненно ошеломлен трагедией 11 сентября, доводя до безумства излишняя законных чувств. Еще хуже то, что некоторые израильские высокопоставленные должностные лица — в том числе наиболее видные среди них — к сожалению, усугубляют это повседневной словесной агрессией и оскорблениями, суть которых состоит в том, чтобы очернить Палестинскую администрацию и изобразить ее Председателя в образе дьявола, несмотря на неоднократные осуждения им нападений на израильтян и несмотря на сопровождающие такие осуждения меры, принимаемые службами безопасности Палестинской администрации в борьбе с экстремистскими элементами. Кроме того, они умышленно нагнетают кли-

мат недоверия, противоречия и подозрительности, чтобы дискредитировать, вытеснить из мирного процесса и по возможности исключить из него Председателя Ясира Арафата, заблокированного на Западном берегу в Рамалле фактически посредством осады израильской армии.

Если мы не проявим осторожности, возможность военной эскалации и антипалестинской агрессии, наряду с той ролью в обеспечении безопасности, которую оккупирующая держава коварно обязывает играть Палестинскую администрацию, могли бы укрепить врагов мира и еще шире распространить интифаду в среде людей, тела которых изувечены, имущество — разворовано, а достоинство — унижено.

Усиливается недовольство, растет чувство гнева, и на всех оккупированных палестинских территориях ярость разгорается настолько, что международное сообщество, и в частности Организация Объединенных Наций, должны вмешаться для того, чтобы остановить, сдержать и разрядить непредсказуемые последствия ужасной трагедии на Ближнем Востоке, не говоря уже о решении важного и постоянно напоминающего о себе вопроса о Палестине. У Организации Объединенных Наций нет иных вариантов, кроме принятия настойчивых и решительных мер для прекращения конфронтации и спасения переговоров, пока десятилетие жертв и мирных усилий всех сторон: коспонсоров мирного процесса, Соединенных Штатов, Европейского союза, Российской Федерации и других участников — не закончилось ничем.

Наш Комитет непредвзято и независимо от их мотивов осуждает любые акты террора и насилия, направленные против гражданских лиц, как палестинцев, так и израильтян, а также внесудебные расправы и чрезмерное применение силы. Одновременно с этим Комитет при активной поддержке Генерального секретаря и в сотрудничестве с государствами-членами и неправительственными организациями стремится донести до сознания международного сообщества, и особенно коспонсоров мирного процесса и Совета Безопасности, настоятельную необходимость прекращения насилия и возвращения сторон в конфликт за стол переговоров. В продолжение американской динамики мира, инициированной президентом Джорджем Бушем и изложенной госсекретарем Колином Пауэллом в Луисвилле, наш Комитет призывает всех людей

доброй воли помочь воюющим сторонам выйти из порочного круга конфронтации, с тем чтобы повысились шансы на успешное возобновление мирного процесса.

Мы должны с признательностью отметить, что президент Палестинской администрации предпринял значимые шаги, подтвердив свою твердую приверженность справедливому и всеобъемлющему миру, миру отважных людей. Тель-Авив, со своей стороны, уступив настоятельным призывам Европы и Америки, заявил о том, что не все еще потеряно, подтвердив тем самым свою приверженность резолюциям 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и заявив, что он уделяет пристальное внимание возобновлению осуществления американской инициативы.

Теперь необходимо преобразовать эти добрые намерения в дела, четко сориентировав их вокруг следующих соображений, включенных в проект резолюции, который был отвергнут Советом Безопасности 15 декабря, несмотря на то, что 12 государств проголосовали за и 2 воздержались.

Первое — это немедленный, безусловный и полный вывод израильских войск из оккупированных палестинских зон, немедленное прекращение актов насилия и провокаций и направление туда сил по защите и/или наблюдению. Второе — это вопрос соблюдения принципов, изложенных в Женевской конвенции 1949 года о защите гражданского населения во время войны и в соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций, принципов, подтвержденных в декларации, ставшей результатом проводившейся в декабре прошлого года в Женеве Конференции Высоких Договаривающихся Сторон. Точно так же необходимо возобновить мирные переговоры в соответствии с согласованным графиком и на основе рекомендаций Митчелла и плана Тенета, при создании контрольного механизма. Наконец, и самое главное, необходимо достичь всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципом «земля в обмен на мир», который был недавно подтвержден Генеральной Ассамблеей в резолюции 56/36, принятой подавляющим большинством.

На карту поставлен авторитет Организации Объединенных Наций, особенно авторитет сопонимов мирного процесса и других участников. Они

не должны упускать из виду или пытаться скрыть тот факт, что любое прочное урегулирование кризиса на Ближнем Востоке обязательно должно строиться на предварительном восстановлении неотъемлемого права палестинского народа на самоопределение и создание независимого государства при том понимании — и наш Комитет будет без устали это повторять, — что и Израиль, и Палестина имеют право на существование в условиях мира и на развитие в атмосфере достоинства и безопасности в рамках надежных и международно гарантированных границ.

В заключение я хотел бы подчеркнуть особенно важную роль, которую играет международное сообщество доноров в деле предоставления терпящему нужду палестинскому народу существенной экономической помощи и чрезвычайной помощи, за которую он благодарен и которую необходимо как никогда увеличить и активизировать в свете наблюдающейся там сильнейшей разрухи.

Наконец, я хотел бы подтвердить постоянную позицию нашего Комитета, соответствующую позиции Генеральной Ассамблеи и заключающуюся в том, что Организация Объединенных Наций должна нести постоянную ответственность за вопрос о Палестине, пока он не будет окончательно и полностью урегулирован. Мы высоко оцениваем усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем и его Специальным координатором в рамках ближневосточного мирного процесса. Наш Комитет горячо надеется на то, что возобновление десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи позволит при сотрудничестве всех без исключения государств-членов обеспечить конкретные результаты в соответствии с кровными интересами народов этого региона, в частности палестинцев и израильтян, приходящихся друг другу двоюродными братьями.

Я благодарю Вас, г-н Председатель, и в Вашем лице государства-члены за массовую поддержку, которую они окажут проекту резолюции, представленному только что представителем Египта. Комитет его решительно поддержал.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово представителю Чили, который выступит от имени государств — членов Группы Рио.

Г-н Макьейра (Чили) (*говорит по-испански*): В свете быстрого ухудшения ситуации на Ближнем Востоке, где акты насилия затрагивают правительства и народы и Израиля, и Палестины, Группа Рио считает необходимым подтвердить свою позицию, изложенную в декларации, которая была обнародована министрами иностранных дел Группы 14 ноября на пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Группа Рио подтверждает свою поддержку резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, в соответствии с которыми были созданы юридические рамки всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования конфликта на Ближнем Востоке. Тем самым Группа признает неотъемлемое право палестинского народа на создание независимого, жизнеспособного и демократического государства. В связи с этим она подтверждает важнейшую роль президента Палестинской национальной администрации Ясира Арафата как законного представителя палестинского народа. Точно так же мы признаем право Израиля на жизнь в безопасной обстановке в рамках надежных и международно признанных границ.

Группа Рио с обеспокоенностью и сожалением отмечает, что переговоры в рамках мирного процесса, начатые в Осло в 1993 году, были прерваны, что привело к эскалации насилия, репрессиям и применению излишней силы, а это противоречит принципам любого общественного строя и является нарушением прав человека и международного гуманитарного права, особенно прав ни в чем не повинных гражданских лиц.

Было бы безответственным и неприемлемым позволить этой ситуации сохраняться. В этом контексте Группа Рио настоятельно призывает стороны незамедлительно прекратить все акты террора и насилия и как можно скорее вернуться к переговорам в рамках мирного процесса, в частности путем скорейшего осуществления плана Митчелла. Группа Рио настоятельно призывает правительство Израиля и Палестинскую администрацию занять конструктивную позицию, которая способствовала бы диалогу, а не насилию. Мы призываем их избегать односторонних актов, которые могли бы оказать необратимое воздействие на мирный процесс.

Группа Рио вновь подтверждает свою готовность присоединиться к другим членам междуна-

родного сообщества в усилиях, направленных на достижение окончательного мирного урегулирования в этом регионе.

Г-н Мвакаваго (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы африканских государств в качестве ее Председателя в декабре. Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы выразить Вам признательность за созыв этой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения нынешней ухудшающейся и нестабильной ситуации на оккупированных палестинских территориях и действий Израиля.

Сложившаяся на палестинских территориях ситуация является как никогда опасной, поскольку она перечеркивает успехи недавнего прошлого в области достижения урегулирования на основе переговоров. Недавние насильственные и трагические события в этом районе наряду с излишним и чрезмерным использованием силы израильской армии не должны продолжаться. Имеющие место насилие и террор, которые привели к большому количеству жертв среди мирных палестинцев и израильтян, вызывают огромную обеспокоенность у всех миролюбивых людей. Вновь возникает вопрос, сколько еще людей должны погибнуть, прежде чем международное сообщество сможет объединиться, чтобы положить конец этому циклу насилия и установить мир?

Использование смертоносной военной силы, разумеется, не является ответом. Оно лишь разжигает насилие, гнев и негодование людей, и это усугубляет положение и делает его нестерпимым. Безусловно, есть другие пути контролирования ситуации и наказания виновных. Не может быть военного пути урегулирования этого конфликта. Мирные переговоры являются единственным путем обеспечения прочного мира, безопасности и стабильности в регионе.

Как и предыдущие ораторы, мы призываем обе стороны — Палестину и Израиль — немедленно прекратить насилие и возобновить мирные переговоры на основе рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета Митчелла. Успехи в Осло, которые вызвали оптимизм в отношении достижения всеобъемлющего и прочного мира на Ближнем Востоке, необходимо сохранить.

Выступление президента Джорджа У. Буша в этом форуме и признание права палестинцев на жизнеспособное государство является важным событием в этой, казалось бы, неразрешимой ситуации. Поэтому неотъемлемое право палестинского народа на самоопределение и на независимое государство не является больше предметом споров, а требует скорейшего и полного осуществления резолюций Совета Безопасности, в частности резолюций 242 (1967) и 338 (1973). В этой связи я хотел бы подчеркнуть важность принципа «земля в обмен на мир» как единственной основы для справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке. И доклад Митчелла подчеркивает именно этот принцип.

Разрешите мне в заключение подтвердить поддержку Организации африканского единства праву палестинского народа на немедленную международную защиту перед лицом израильской агрессии, а также подчеркнуть срочную необходимость того, чтобы Израиль соблюдал все гуманитарные законы на палестинских территориях, оккупированных после 1967 года, в том числе в Восточном Иерусалиме, в соответствии с четвертой Женевской конвенцией 1949 года. Африканские лидеры на встрече на высшем уровне в Лусаке в июле 2001 года призвали к полному осуществлению всех мирных соглашений и настоятельно призвали спонсоров мирного процесса, заинтересованные стороны и международное сообщество предпринять все усилия для возобновления мирного процесса и обеспечения его успеха. Этот призыв является очень актуальным и сегодня, когда мы обсуждаем пути возобновления мирного процесса, который зашел в тупик.

Ввиду ухудшающейся ситуации на местах необходимо ускорить рассмотрение вопроса о развертывании сил Организации Объединенных Наций по наблюдению наряду с созданием механизма мониторинга для оказания помощи сторонам в осуществлении рекомендаций, содержащихся в докладе Митчелла. Такие меры обеспечат защиту пострадавшим палестинцам и дадут надежду на мирный процесс. Взрывоопасная ситуация на оккупированных палестинских территориях требует от нас именно этого и не менее этого.

И последнее по порядку, но не по значимости: народы Ближнего Востока заслуживают мира и спокойствия. В том, что касается палестинского

народа, он нуждается в надежде на лучшее будущее на собственной родине и на независимое палестинское государство. Мы должны дать ему эту надежду. Существует достаточно инструментов и ресурсов для того, чтобы превратить эту надежду в реальность. Безусловно, международное сообщество может выполнить своих обещания, если проявит достаточно политической воли. Мы не должны подвести народы Ближнего Востока, в частности палестинский народ.

Г-н Фадаифард (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас за созыв этого важного заседания в критическое для палестинского народа и всего ближневосточного региона время. Я также хотел бы выразить народу Палестины наши самые искренние соболезнования в связи с большим числом погибших и раненых в результате действий израильских вооруженных сил на оккупированной территории в последние несколько месяцев.

Бесчеловечное угнетение палестинского народа является вопиющим и возмущает сознание международной общественности во всем мире, в том числе в моей стране. Еще большее негодование вызывают определенные усилия — хотя все более изолированные — по укрывательству лиц, совершивших такие отвратительные преступления, от гнева международного общественного мнения, которые препятствуют мировым органам в выполнении своих обязанностей в связи с жестокими расправами, совершаемыми на оккупированных палестинских территориях. Мы надеемся, что трагедия, разворачивающаяся на оккупированных территориях, и гибель столь большого числа людей, наконец, смягчит сердца тех, кто пытается возводить препятствия на пути выполнения Советом своих обязанностей по вопросу о Палестине.

Ассамблея возобновляет свою десятую чрезвычайную специальную сессию, чтобы должным образом выполнить свою ответственность, в том что касается незаконной деятельности Израиля на оккупированной палестинской территории, перед лицом продолжающегося полного игнорирования Израилем требований международного сообщества, представленного Ассамблеей. Тот факт, что Совету Безопасности, второй раз в этом году, помешали выполнить свои обязанности по поддержанию международного мира и безопасности, стал дополнительной причиной, обусловившей необходимость

созыва этого заседания. Резолюции, принятые на сегодня этой чрезвычайной специальной сессией за последние несколько лет, осудили Израиль за несоблюдение положений четвертой Женевской конвенции и решений Генеральной Ассамблеи.

Недавний цикл насилия на оккупированной палестинской территории является еще одним основанием для обеспокоенности международного сообщества. Этот цикл был вызван убийством израильтянами 22 ноября пяти студентов и через день — их внесудебным убийством палестинца. Мы считаем, что этот акт террора был специально задуман, чтобы сорвать новый раунд международных усилий по рассмотрению воззваний палестинского народа. Проведение этой сессии позволяет всем членам Организации Объединенных Наций проявить свое возмущение такой незаконной деятельностью израильтян на оккупированных территориях и свою решимость следить за решением палестинского вопроса.

Проявленный и сохраняемый международным сообществом консенсус на протяжении недавних десятилетий исчерпывающе подчеркивает применимость ко всем оккупированным палестинским и арабским территориям четвертой Женевской конвенции о защите гражданских лиц во время войны от 1949 года. Продолжение незаконных действий израильским режимом представляет собой преднамеренное и полное нарушение этой Конвенции, а также многочисленных резолюций Организации Объединенных Наций и международных правовых и политических документов. В обширном перечне серьезных нарушений четвертой Женевской конвенции Израилем как оккупирующей державой — чрезмерное использование силы оккупантами и убийство палестинских гражданских лиц. Также примечательно, что израильская сторона продолжает отвергать призыв к замораживанию деятельности по строительству поселений на Западный берег и в Газе. Это реально указывает на подлинные намерения оккупирующей державы. По-прежнему действует жесткое ограничение, введенное Израилем в отношении перемещения лиц и товаров на оккупированных территориях. Несомненно, что такое ограничение равнозначно применению коллективного наказания ко всему населению, что серьезно подрывает, в том числе, усилия, прилагаемые мусульманами по оказанию чрезвычайной медицинской поддержки тысячам палестинцев, пострадавших в

результате действий израильских сил. Мы считаем, что в любых обстоятельствах международному сообществу абсолютно необходимо расследовать жестокие расправы, осуществленные израильскими силами, с целью привлечения к правосудию совершивших их лиц.

Действия и политика Израиля, несомненно, являются главным источником нестабильности и отсутствия безопасности в регионе, что создает атмосферу страха и внушает тревогу народам региона, а также всему международному сообществу. Страдания усугубляются, когда мир видит, что Израиль пренебрегает своими обязательствами и обязанностями, вытекающими из соглашений, которые он добровольно заключил, несмотря на признание факта, что такие соглашения были разработаны в основном в интересах Израиля. Нынешние мероприятия по урегулированию являются самым ярким примером в этой связи.

Организация Объединенных Наций по-прежнему ответственна за решение палестинского вопроса, поскольку она является единственной универсальной и самой представительной организацией международного сообщества. В этом качестве она не может и не должна подвести народ Палестины. Более полувека в ближневосточном регионе сохраняется кризисное положение, постоянная напряженность и губительные столкновения. Это требует, чтобы международное сообщество, представленное в этой Организации, эффективно решило палестинский вопрос с целью установления прочного мира и справедливости на палестинской земле, а также спокойствия во всем регионе.

Г-н Джейкоб (Израиль) (*говорит по-английски*): В прошлое воскресенье рост международного давления, наконец, заставил палестинского Председателя Ясира Арафата рассмотреть вопрос о терроризме. Выступая по палестинскому телевидению на арабском языке, Председатель Арафат сказал о необходимости прекратить террористические нападения на израильтян. Заявление Председателя Арафата передавалось и повторялось по всему миру, и мир затаил дыхание, спрашивая себя, надеясь и молясь, что на этот раз, возможно, он действительно так думает, что он подкрепит свои слова не менее решительными действиями и что мы не испытаем новые разочарования.

Похоже, что теперь мы можем ответить всем тем, кто спрашивал, надеялся и молился. Попытка Председателя Арафата доказать миру, что он, наконец, отказался от образа неистового революционера, продлилась всего два дня. Выступая перед аудиторией в городе Рамаллахе в прошлый вторник, Председатель Арафат произнес еще одну, в значительной мере не похожую речь. В этой речи он заявил следующее:

«С божьей помощью в следующий раз мы встретимся в Иерусалиме, потому что мы боремся за то, чтобы подарить победу нашим пророкам. Каждый младенец, каждый подросток, каждый мужчина, каждая женщина и каждый престарелый и молодой человек — все мы пожертвуем собой ради наших священных мест, и мы закрепим там свой контроль. Пусть на каждого павшего противника придется 70 наших мучеников в ходе этой кампании — мы готовы на такие жертвы, потому что это наша земля. Мы будем продолжать бороться за эту благословенную землю, и я призываю Вас проявлять стойкость».

Это ли слова лидера, который намерен выполнить свое недавнее заявление покончить с насилием и террором? Совместим ли этот призыв к оружию с высказанным желанием палестинского лидера достичь мирного урегулирования конфликта между двумя нашими народами?

Цинизм палестинского руководства не знает границ. Недавно, когда напряженность палестинской террористической кампании против Израиля достигла лихорадочного апогея, громкие голоса мировых лидеров призвали Председателя Арафата покончить с насилием и террором. Это было решающим моментом для Председателя Арафата — моментом истины, который предоставил возможность продемонстрировать Израилю и миру, что он не просто пытается умиротворить западную аудиторию. Несмотря на его выступление по палестинскому телевидению, ясно, что Председатель Арафат вновь вступает на путь, на который он вступал в прошлом бесчисленное число раз — путь двуличия, обмана и уверток, короче говоря, путь в никуда.

Палестинский орган не смог принять меры, которые он должен был принять для того, чтобы положить конец насилию и терроризму, меры, являющиеся важной предпосылкой для возобновле-

ния политических переговоров. Главные террористы по-прежнему находятся на свободе; палестинские лидеры и официальные средства массовой информации продолжают заниматься подстрекательством; не осуществляется конфискация незаконного оружия; и основные обязательства, касающиеся ликвидации инфраструктуры таких террористических организаций, как «Хамас» и «Исламский джихад», остаются невыполненными.

Эта чрезвычайная специальная сессия, которая, как я хотел бы отметить, проводится в нарушение основных правовых условий, определенных в правилах ее проведения, представляет собой продолжение палестинской кампании, направленной на то, чтобы добиться принятия международных санкций в связи с непримиримой позицией палестинской стороны. После провала в Совете Безопасности в прошлую пятницу палестинцы сейчас обращаются к Генеральной Ассамблее для того, чтобы оказать давление на Израиль и в очередной раз предоставить палестинскому руководству возможность избежать принятия тех мер, которых от него ждет все международное сообщество.

Палестинцы проявляют неизменную активность в своих усилиях, прилагаемых в международных форумах. Ежегодно Генеральная Ассамблея принимает многочисленные односторонние резолюции. Ежегодно Организация Объединенных Наций приходится тратить свои ограниченные ресурсы на цели пропаганды палестинского дела, и целый отдел Секретариата занимается исключительно продвижением прав палестинцев. Недавно в Женеве состоялась встреча Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции для оказания давления на Израиль. Менее недели назад Совет Безопасности Организации Объединенных Наций провел заседание в целях рассмотрения ситуации в регионе.

Палестинцы не щадят усилий на международной арене, но они отказываются сделать один шаг, который действительно обеспечит прогресс их дела и устранил наиболее серьезное препятствие на пути мира и безопасности в регионе: прекратить террор, отказаться от подстрекательства и положить конец насилию.

Палестинцы неоднократно заявляли, что основной причиной конфликта в регионе является оккупация, к которой Израиль никогда не стремился

и для прекращения которой он приложил невероятные усилия. Но когда беспристрастный наблюдатель ежедневно видит на экране телевизора кадры убитых и искалеченных израильтян, он будет вынужден признать, что непосредственным и главным препятствием на пути к мирному диалогу является терроризм. И лишь посредством мирного диалога мы сможем обеспечить безопасность и процветание двух народов.

Лишь в резолюциях Организации Объединенных Наций грубо искажаются основные реалии нашего конфликта. Находящийся сегодня на нашем рассмотрении проект резолюции является лишь еще одним подтверждением непродуктивных усилий, которые ведут лишь к тому, что упускается из виду самое главное. Они направлены лишь на то, чтобы отвлечь внимание и ресурсы международного сообщества и ослабить растущее давление на палестинское руководство, с тем чтобы оно использовало свой авторитет в целях прекращения насилия и терроризма. Всякий раз, когда палестинцам необходимо избежать ответственности за разжигаемую ими ненависть и проводимую политику терроризма или же отвести критику от своей неспособности дать ответ на высказанное Израилем в Кэмп-Дэвиде беспрецедентное предложение, причем не с помощью бомб и автоматных очередей, возрождается избитая концепция оккупации в качестве основы конфликта. Кроме того, проект резолюции направлен на то, чтобы отвлечь внимание сторон от основополагающего требования прекратить террор и насилие в интересах возобновления диалога. В нем содержится заявление, направленное на предрешение итогов переговоров и установление ложной зависимости между теми, кто сеет террор, и теми, кто ведет с ним борьбу.

В целом проект резолюции содержит неточные формулировки и равнозначен усилиям, направленным на то, чтобы добиться дипломатической защиты и ввести Организацию Объединенных Наций в заблуждение, с тем чтобы она механически поддерживала хроническую неспособность палестинцев положить конец их террористической кампании. Попросту говоря, проект резолюции оторван от реальности в регионе и приведет к тому, что усилия Генеральной Ассамблеи по восстановлению стабильности в регионе не будут пользоваться доверием.

Палестинский терроризм — это угроза, которая постоянно усиливается. Только в этом году палестинские самоубийцы совершили 27 нападений против Израиля, а их общее число составляет 3000 нападений. Сотни людей погибли, тысячи получили ранения, и ни палестинцы, ни израильтяне не добились ничего, кроме того, что повернули вспять время и вернулись к периоду еще большего недоверия и враждебности.

Авторы резолюции 377 (V) «Единство в пользу мира» не могли даже представить себе, что ее положения будут использоваться для поддержки интересов тех, кто сам подвергает угрозе мир и безопасность в нарушение ее процедурных условий. Принятием представленного ее вниманию проекта резолюции Ассамблея позволит палестинцам избежать международного давления, которое справедливо оказывается на них в целях борьбы с террором. Принимая такие меры, Ассамблея подорвет собственный авторитет в свете своего призыва, прозвучавшего после совершенных 11 сентября нападений к всеобъемлющей и неустанной борьбе с терроризмом.

Как я повторял с самого начала, я заявляю сегодня о приверженности Израиля ближневосточному мирному процессу. Мы готовы полностью выполнить положения доклада Митчелла в определенной в нем последовательности и мы готовы приступить к серьезным и существенным переговорам на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности в духе партнерства и доброй воли, которые проложат путь к будущему миру и сосуществованию между нашими двумя народами. Однако первым шагом на этом пути может и обязательно должно стать прекращение террора.

Пятьдесят шестая сессия Генеральной Ассамблеи открылась после совершения самых ужасных в истории террористических нападений с надеждой на то, что борьба с террором будет вестись везде и всегда. Сейчас, когда эта сессия подходит к концу, мы не можем отказаться от этого обещания.

Г-н Ан-Насер (Катар) (*говорит по-арабски*): От имени делегации Катара, которому была предоставлена честь выполнять обязанности Председателя на недавно завершившейся девятой чрезвычайной сессии министров иностранных дел государств-членов Организации Исламская конференция, я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за

столь оперативный отклик на просьбу Постоянного представителя Египта, представленную от имени Группы арабских государств, относительно возобновления десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи в этот трагический момент, когда палестинский народ и Палестинский национальный орган становятся жертвами безжалостной и кровопролитной вооруженной кампании, проводимой Израилем, оккупирующей державой.

Израильские вертолеты совершают полеты над зданиями Палестинской администрации, их танки и бульдозеры разрушают дома, и эти оккупационные силы используют свои самолеты — штурмовые вертолеты — для того чтобы сбрасывать бомбы на объекты безопасности и министерские здания в Дженине, Рамаллахе, Тулькарме, Хане, Наблусе и в других местах.

Применяя бронетранспортеры и танки, израильские оккупационные силы вновь вторглись на территорию Палестинской администрации и оккупировали ее. Они навязали экономические блокады и ввели коллективные наказания и также применяли избыточную силу, и все это продолжается и поныне. Весь военный аппарат был мобилизован на борьбу с беззащитными палестинцами. Совершались также нападения на городские центры, что приводило к огромным материальным и людским потерям, в том числе к гибели многих детей.

Палестинское население живет в условиях террора и запугивания. Эти операции направлены в первую очередь против политических руководителей, и проводились также внесудебные казни. Неоднократно наносились удары по палестинским населенным пунктам. В настоящее время создалась взрывоопасная обстановка.

В то время как Израиль совершает варварские акты государственного терроризма, высокопоставленные должностные лица, включая Ариэля Шарона, извергают словесные ругательства. Так, Ариэль Шарон объявил войну Палестинской администрации и палестинскому народу. Цель этой чрезвычайно жестокой политики заключается в том, чтобы подавить палестинский народ и Палестинскую администрацию. Он сделал заявления о своем намерении разорвать все контакты с Председателем Арафатом. Он пытается изобразить свои акты войны и террора как часть кампании по борьбе с терроризмом.

В то время как Израиль совершает эти акты жестокости, он ждет от Палестинской администрации, чтобы она взяла на себя обеспечение безопасности, хотя это совершенно невозможно. Все такие военные шаги сводят на нет любые попытки укрепить безопасность. Они привели к эскалации напряженности, усилили ненависть и стали причиной повышения уровня насилия. Доказательством этому является заявление Председателя Арафата, сделанное 16 декабря 2001 года, когда он призвал к прекращению военных нападений с обеих сторон и к возобновлению диалога. Он призвал палестинский народ поддержать эту инициативу, однако израильские силы продолжали свои нападения и направили свои бронетранспортеры и танки, а также штурмовые вертолеты для того, чтобы разрушить полицейские участки и другие здания. Израильские танки вторглись в несколько районов Западного берега и сектора Газа и нацелили свои орудия на мирных граждан, в том числе на детей. Г-н Шарон публично заявил о том, что он возражает против любого мирного урегулирования, против осуществления рекомендаций Митчелла и против любого серьезного плана по нормализации обстановки.

Положение на оккупированной палестинской территории, включая Аль-Кудс аш-Шариф, ухудшается, и вследствие угрозы, нависшей над населением, международное сообщество должно выполнить свой долг и принять срочные меры по ограничению масштабов этой катастрофы. Израиль должен немедленно положить конец своим военным и политическим нападениям на палестинский народ и его национальную администрацию.

В соответствии с Уставом Организация Объединенных Наций, особенно Совет Безопасности, обязана взять на себя ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Мы не можем сидеть сложа руки в то время, когда ситуация выходит из-под контроля. Резолюция 181 (1947) Организации Объединенных Наций и резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности создали основу для участия Организации Объединенных Наций в мирном урегулировании положения на Ближнем Востоке. Мы не можем смириться с параличом Совета Безопасности и не можем оправдать его, когда речь идет о Палестине и Ближнем Востоке. Совет Безопасности должен немедленно вмешаться в эту ситуацию, поскольку в противном случае угроза развязывания глобальной войны на

Ближнем Востоке станет более серьезной. Международное сообщество, разумеется, не хочет этого.

В настоящее время на Ближнем Востоке сложилась чрезвычайно опасная ситуация. Правительство Израиля заявило, что оно прервало все контакты с Ясиром Арафатом и Палестинской администрацией. Положение становится еще более серьезным вследствие того факта, что сегодня Председатель Палестинской администрации находится под домашним арестом. Его нельзя отодвинуть на обочину; он является главным участником мирного процесса, и многие страны осудили решение израильских властей исключить его из мирного процесса. Это решение может поставить под угрозу весь процесс, и мы не можем с этим согласиться. Мы не можем смириться ни с какими попытками покушаться на жизнь Председателя Арафата.

Эмир Катара Хамад бен Халифа аль-Тани 10 декабря обратился в Дохе с речью к участникам специальной конференции, призвав их проявлять бдительность и не забывать о том, что речь прежде всего идет о мечети Аль-Акса в Палестине, а также о палестинском государстве. Они знали о том, что положение палестинцев критическое, независимо от того, рассматриваем ли мы эту ситуацию с чисто арабской или исламской точки зрения. Если оккупационные войска будут продолжать свою губительную политику, совершать казни и покушения по политическим мотивам, обрекать население на голод, разрушать инфраструктуру, нарушать права и не допускать к мечети Аль-Акса, это может лишь еще больше обострить обстановку. Он далее предупредил, что сейчас ситуация дошла до критической точки и что арабы и мусульмане, а также члены международного сообщества должны действовать. Он настоятельно призвал всех их еще больше полагаться на международное право, поскольку это является единственным путем к прекращению ежедневных нарушений прав человека. Если такое положение будет сохраняться и если они будут продолжать уклоняться от выполнения своих обязанностей и уходить от своей международной ответственности, они будут нести всю полноту ответственности за дальнейшее ухудшение этого положения, которое затронет не только палестинцев и израильтян, но и все народы Ближнего Востока.

Таким образом, эмир Катара призвал все государства, которые имеют влияние и жизненно важные интересы на Ближнем Востоке, оказать давле-

ние на Израиль и вынудить его положить конец его политике, поскольку единственная альтернатива — это дать возможность палестинскому народу осуществить свое законное право на самоопределение и самооборону.

В Заключительной декларации, которая была принята в декабре на конференции в Дохе, все израильские действия по применению силы были осуждены. Израиль получил предупреждение о том, что он не должен продолжать такую политику, которая нарушает права палестинцев, а также ослабляет их учреждения и законные органы власти.

Заключительной декларацией совещания в Дохе было осуждено всякое применение Израилем силы. Израилю было высказано предостережение против проведения политики, которая попирает бы национальные права палестинцев и ослабляла бы институты и легитимность Палестинской администрации. В Декларации содержится обращенный к Израилю призыв положить конец его опасной политике, нацеленной на подрыв стабильности и безопасности в регионе. Палестинскому же народу предлагается поддерживать Палестинскую администрацию и ее Председателя Арафата. В Декларации говорится о том, что Совет Безопасности является органом, ответственным за поддержание международного мира и безопасности, и поэтому ему предлагается безотлагательно вмешаться и направить туда международные силы защиты, чтобы гарантировать безопасность палестинского народа и обеспечить выполнение принятых международным сообществом резолюций и решений. Терроризм нельзя путать с неотъемлемым правом палестинского, ливанского и сирийского народов на оказание сопротивления израильской оккупации и агрессии. Любые попытки утверждать, будто действия против Израиля предпринимаются не в целях самообороны, надлежит отвергать. Осудить же следует неограниченную поддержку Израилю; осуждению подлежит и проводимый Израилем на оккупированных палестинских территориях государственный терроризм. Совершенно очевидно, что международное сообщество считает израильскую оккупацию палестинских территорий незаконной и аморальной. Подавляющее большинство стран проголосовали в поддержку резолюции 56/36, озаглавленной «Мирное урегулирование вопроса о Палестине».

Недавно сделанные президентом Джорджем Бушем и государственным секретарем Соединен-

ных Штатов Колином Пауэллом заявления по вопросу о Палестине имеют чрезвычайное значение. Их высказывания свидетельствуют о том, что арабо-израильский конфликт по своей сути является результатом продолжения Израилем своей оккупации палестинских и арабских территорий. По следам этих заявлений и прокламаций надлежит принять искренние, незамедлительные и ощутимые меры.

Все стремятся к достижению мира на Ближнем Востоке, в том числе как арабы, так и евреи. Поэтому нам надлежит заложить прочный фундамент для мира, а не принимать такие меры, которые подрывали бы его и приводили лишь к дальнейшей эскалации насилия. От возобновления мирного процесса израильский народ только выиграет. Поэтому народ Израиля должен заставить свое правительство далее возводить фундамент мира и прекратить свои военные операции. Народу Израиля необходимо осознать, что жить в условиях мира ему никак не удастся до тех пор, пока Израиль не обеспечит мир и безопасность для всех — для себя, для палестинского народа и соседних государств — на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Продолжение политики насилия и конфронтации и проведения военных операций мира не принесет. Мир будет возможен только в том случае, если Израиль будет соблюдать положения Четвертой Женевской конвенции 1949 года и выполнять все соответствующие принятые Организацией Объединенных Наций решения и резолюции.

Должны быть также выполнены рекомендации Комитета Митчелла, равно как и те, которые содержатся в плане Тенета, и на месте должен быть развернут механизм мониторинга. Мы призываем все государства, способные оказать на Израиль влияние, приложить все усилия к тому, чтобы вернуть руководство этой страны к столу переговоров и к возобновлению диалога.

Наконец, поскольку Катар председательствует на девятой сессии Организации Исламская конференция, нам хотелось бы выразить свою поддержку рассматриваемого Генеральной Ассамблеей на ее десятой чрезвычайной специальной сессии проекта резолюции, содержащегося в документе A/ES-10/L.7. Мы призываем все миролюбивые государства поддержать этот проект резолюции.

Г-н Колби (Норвегия) (*говорит по-английски*): Ситуация на Ближнем Востоке вызывает глубокое беспокойство. Под угрозой оказались успехи последних десятилетий. Трагические и шокирующие события 11 сентября еще более обострили актуальность достижения прогресса в урегулировании палестино-израильского конфликта. Порочный круг насилия и террора должен быть разорван. Мы не можем допустить выхода ближневосточного конфликта из-под контроля. Последствия этого будут катастрофическими как для израильтян, так и палестинцев, не говоря уже о регионе в целом.

Норвегия одобряет обязательство Соединенных Штатов интенсифицировать свое участие в ближневосточном мирном процессе, очерченное президентом Бушем в Генеральной Ассамблее и государственным секретарем Колином Пауэллом в его заявлении в Кентукки. Норвегия твердо поддерживает усилия специальных посланников Соединенных Штатов, Организации Объединенных Наций, Европейского союза и России.

Насилие, терроризм и ответные военные действия вновь доказали свою неэффективность в качестве средств урегулирования ближневосточного конфликта. Оправдывать терроризм невозможно. С терроризмом необходимо бороться, его надлежит искоренить. В духе международных усилий Норвегия призывает Председателя Арафата и Палестинскую администрацию приложить максимальные усилия в борьбе с терроризмом. Известные террористы должны быть арестованы и отданы под суд, и необходимо больше делать для предотвращения последующих нападений. Норвегия воздает Председателю Арафату честь за сделанное им 16 ноября на этот счет заявление. В последние дни обстановка в плане безопасности улучшилась, и такое позитивное развитие событий совершенно необходимо поддерживать.

В то же время Норвегия настоятельно призывает Израиль прекратить военные действия против палестинцев и проявлять сдержанность. Преднамеренные нападения на палестинскую полицию и Палестинскую администрацию серьезно подрывают власть и эффективность этих органов. Это отрицательно скажется на безопасности, в том числе в долгосрочном плане.

Председатель Арафат и руководство Палестинской администрации являются избранными ли

дерами палестинцев. Их существование и способность функционировать совершенно необходимы для возобновления мирного процесса. В отсутствие у палестинской стороны авторитетных представителей для ведения переговоров какое-либо возобновление мирного процесса в обозримом будущем представить себе трудно.

Многое говорится о выполнении рекомендаций, содержащихся в докладе Митчелла, и договоренностей о прекращении огня, закрепленных в плане Тенета. Они по-прежнему остаются наиболее подходящими инструментами для разрядки ситуации. Их рекомендации подлежат всестороннему осуществлению. Никакие дальнейшие задержки недопустимы. Рекомендации Митчелла были разработаны в качестве комплекса мер, и к ним надлежит подходить соответствующим образом. Для обеспечения успеха в этом деле любым оперативным планом их выполнения должны одновременно учитываться как рекомендации политического характера, так и рекомендации в отношении безопасности. С нашей точки зрения, осуществлению рекомендаций Митчелла и договоренностей под эгидой Тенета могло бы способствовать оказание сторонам поддержки в форме механизма мониторинга, если стороны на то согласятся. Норвегия готова принять участие в любой возможной в будущем миссии по наблюдению.

Цели любых новых попыток по возрождению мирного процесса должны быть четко определены с самого начала. Норвегия призывает стороны признать следующие цели переговоров об окончательном статусе: для палестинцев — прекращение оккупации их территорий и создание жизнеспособного и демократического государства в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности; для израильтян — право жить в мире и безопасности в рамках международно признанных границ. Лишь при том условии, что обе стороны открыто согласятся с этими целями, у них появится шанс на успешное возобновление переговоров об окончательном статусе.

Палестинская экономика переживает серьезнейший спад после продолжающейся более года интифады и последовавшей блокады палестинской территории. Это имеет разрушительные последствия. В этих очень сложных обстоятельствах Норвегия остается привержена своей роли Председателя Специального комитета связи по координации меж-

дународной помощи палестинцам. Мы будем сотрудничать с международным сообществом и будем продолжать собирать средства для палестинского народа и Палестинской администрации. Мы, безусловно, также привержены дальнейшему осуществлению нашей двусторонней программы экономической помощи палестинскому народу.

Судьбы израильтян и палестинцев неразделимы. Безопасность израильтян зависит от безопасности палестинцев, и наоборот. Мира можно достичь лишь через взаимный компромисс. Стороны должны признать, что путь к миру будет сложным и тернистым, но что в конце пути должно быть обеспечено прекращение конфликта. Ближневосточным руководителям пора вновь вступить на путь мира. Должен прекратиться террор; должно быть обеспечено соблюдение режима прекращения огня; должна осуществляться подготовка к проведению переговоров об окончательном статусе.

Г-н Родригес Паррилья (Куба) (*говорит по-испански*): Право вето, которым Соединенные Штаты двадцать четыре раза с 1972 года пользовались в вопросе о Палестине, не позволяет Совету Безопасности исполнить свои обязанности по Уставу Организации Объединенных Наций и действовать от имени государств — членов Организации в урегулировании палестинского кризиса, который становится все более затяжным и превращается в предмет постоянного беспокойства для международного сообщества.

Лишь четкое послание, энергично осуждающее бесчеловечные акты, совершаемые Израилем, вместе с решительными международными действиями по защите палестинского народа за счет развертывания международных сил по наблюдению помогут прекратить войну и создать благоприятные условия для возобновления транспарентных и добросовестных переговоров с Палестинской администрацией, гарантами в которых выступали бы беспристрастные посредники и Организация Объединенных Наций. Справедливый и прочный мир может быть достигнут лишь при соблюдении Израилем всех резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) и 338 (1973), и соблюдении оккупирующей державой своих обязанностей по четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны.

Действия правительства Израиля должны быть энергично осуждены международным сообществом. Соединенные Штаты должны немедленно прекратить оказание финансовой поддержки в военных целях и предоставление военного снаряжения и техники Израилю, включающей в себя самолеты, вертолеты и ракеты, применяемые против гражданских лиц, ибо это делает их явным соучастником. Они должны осудить израильский государственный терроризм, если они желают претендовать на то, что они ведут действительно глобальную борьбу против терроризма, где бы и кем бы он ни практиковался.

Куба считает, что героическая борьба палестинского народа против оккупации и агрессии со стороны Израиля является законной и непреклонной. Мы проявляем решительную солидарность с палестинским сопротивлением и восстанием, выразившимся в интифаде.

Поддерживая рассматриваемый на этой чрезвычайной специальной сессии проект резолюции, Куба вновь заявляет о своей солидарности с палестинским народом в его стремлении к самоопределению, включая создание независимого и суверенного государства со столицей в Восточном Иерусалиме, а также с арабскими государствами, добивающимися возвращения всех оккупированных территорий. Народ Ближнего Востока заслуживает мира, нуждается в мире. И лишь справедливый мир может быть прочным.

Г-н Негропonte (Соединенные Штаты) (*говорит по-английски*): Все члены этого органа согласны с необходимостью оказывать помощь в немедленном прекращении насилия и страданий израильского и палестинского народа. Это то, чему привержено мое правительство и то, что мы стараемся делать в этом регионе. Как заявил президент Буш, выступая перед Ассамблеей, мы работаем для того, чтобы настал день, когда два государства, Израиль и Палестина, будут мирно жить бок о бок в рамках безопасных и признанных границ. Мы ищем конкретные, реальные средства для того, чтобы повернуть вспять нынешнюю опасную тенденцию и проложить путь к началу реальных переговоров между Израилем и Палестинской администрацией.

К сожалению, эти проекты резолюций, как и те, что рассматривались в Совете Безопасности на прошлой неделе, не позволяют справиться с ужас-

ной динамикой, которая наблюдается сейчас в регионе. Вместо этого они ставят своей целью изолировать в политическом плане одну из сторон в конфликте за счет попытки использовать весь вес Генеральной Ассамблеи для поддержки другой стороны. Мы проголосуем против этой попытки.

Мы выступаем против первого проекта резолюции потому, что, среди прочего, в нем содержится призыв к созданию механизма по наблюдению вне зависимости от того, имеется ли у сторон согласие в отношении такого механизма. Разве это реалистичный способ достижения нашей общей цели? В проекте резолюции нет требования о прекращении терроризма. Председатель Арафат в своем конструктивном обращении к палестинскому народу на этой неделе выступил с таким призывом, и мы приветствовали это. Террористы стараются жестоко саботировать любые возможности для достижения с помощью переговоров мира между палестинцами и израильтянами и стремятся подорвать Палестинскую администрацию в ходе этого процесса. Как часто отмечает Генеральный секретарь Аннан, терроризм нельзя оправдать никакой целью. Прямые переговоры — вот единственный путь к нашей общей цели, а террористические акты направлены на срыв прямых переговоров.

Находясь за тысячи миль от данных прений, мое правительство напряженно трудится вместе с представителями ряда других членов Генеральной Ассамблеи для того, чтобы отвести стороны от края пропасти. Вчера госсекретарь Пауэлл на встрече с премьер-министром Бельгии и Высоким представителем Европейского союза вновь подтвердил приверженность Соединенных Штатов обеспечению осуществления рекомендаций Комитета Митчелла за счет достижения надежного прекращения огня между израильтянами и палестинцами. Мы принимаем в этом прямое и практическое участие. Мы собираемся вновь направить генерала Зинни в этот регион для достижения этих целей.

По мере того как палестинцы будут выполнять свои обязательства по борьбе с террористическими группами, такими как «Хамас» и палестинский «Исламский джихад», Израиль должен выполнять свою обязанность по созданию условий, в которых палестинцы могут продолжать и расширять свои усилия. Как уже подчеркивал Госсекретарь Пауэлл, необходимо облегчить тяжелую участь палестинского народа. По мере того, как Палестинская ад-

министрация продолжает принимать серьезные меры в области безопасности, Израиль должен предпринять шаги на местах для ослабления ограничений, которые были введены в отношении палестинского населения, внимательно рассматривать все последствия действий, которые он предпринимает.

Надлежащая роль Организации Объединенных Наций заключается в укреплении и развитии договоренностей, которые Израиль и палестинцы заключают друг с другом. Эти односторонние резолюции никак не содействуют достижению этой цели. Если вместо этого мы будем направлять добрую волю этого форума на то, чтобы сегодня призвать обе стороны непосредственно на местах идти путем сосуществования и мира, то мы внесем вклад в прекращение этого спора и в укрепление авторитета этого органа. Принятие предложенного нашему вниманию предложения авторитета не прибавит.

Г-н Лавров (Российская Федерация): Россия глубоко обеспокоена взрывоопасной динамикой развития ситуации между палестинцами и израильтянами. Мы решительно осуждаем террористические акции и вылазки экстремистских организаций против гражданского населения Израиля.

Эти акции дискредитируют законные требования палестинского народа по осуществлению своих национальных прав. Более того, они срывают любые попытки вернуть ход событий в рамки политического урегулирования, ставят под удар возможности возобновления арабо-израильского мирного процесса в целом. Поэтому мы убеждены, что руководство Палестинской национальной администрации и лично Председатель Ясир Арафат должны предпринять энергичные и жесткие меры по прекращению насилия со стороны палестинских экстремистов, задержанию и наказанию террористов, ликвидации их инфраструктуры.

В Москве, как и в других столицах, позитивно восприняли обращение Председателя Арафата к палестинскому народу, в котором прозвучал ясный призыв прекратить все виды насильственных действий, включая акции террористов-смертников и намерения покарать их организаторов. Не вызывает сомнения и тезис о том, что единственным путем преодоления палестино-израильской конфронтации является прекращение огня обеими сторонами и скорейшее возобновление диалога. Рассчитываем, что в соответствии с этим заявлением руководство

Палестинской национальной администрации предпримет дополнительные действенные меры, с тем чтобы положить конец вылазкам экстремистов. В то же время мы убеждены, что не может быть силового решения палестино-израильского конфликта. Статус-кво абсолютно нежизнеспособен, и в конечном итоге урегулирование возможно исключительно в политических рамках.

В этой связи мы призываем правительство Израиля проявлять сдержанность, отказаться от вторжения на палестинские территории, прекратить внесудебные расправы. Это дало бы возможность палестинскому руководству и лично Председателю Арафату создать условия для реализации антитеррористических мер.

Особое значение имеет восстановление диалога и взаимодействия в сфере безопасности между израильским и палестинским руководством. Россия в рамках «квартета» международных посредников и совместно с другими заинтересованными сторонами будет прилагать максимум усилий для прекращения нынешнего взрывоопасного развития событий и для возвращения процесса в русло политического урегулирования.

Внесенный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции является сбалансированным. В нем решительно осуждается терроризм и любые другие формы насилия, содержится призыв к выполнению плана Митчелла, к возобновлению мирного процесса, а также подтверждаются ранее согласованные в других форматах решения относительно применимости четвертой Женевской конвенции к оккупированным палестинским территориям. Исходя из этого, российская делегация проголосует за проект резолюции.

Г-н де Рэт (Бельгия) (*говорит по-французски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К данному заявлению присоединяются ассоциированные с Европейским союзом страны Центральной и Восточной Европы — Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения — и ассоциированные страны Кипр, Мальта и Турция, а также Исландия и Лихтенштейн, являющиеся членами Европейской ассоциации свободной торговли и входящие в Европейское экономическое пространство.

Европейский союз чрезвычайно обеспокоен серьезностью положения на Ближнем Востоке. Он стремится использовать любую возможность для того, чтобы содействовать ослаблению насилия. Чрезвычайная серьезность сложившейся ситуации диктует необходимость того, чтобы все стороны выполнили свои обязательства. Первоочередной задачей является прекращение насилия.

Мы собрались сегодня на чрезвычайную специальную сессию для того, чтобы рассмотреть два проекта резолюции. Один из них был вынесен на рассмотрение Совета Безопасности в прошлую пятницу, и тогда я имел возможность изложить позицию Европейского союза по поводу положения на Ближнем Востоке. В пятницу и субботу на прошлой неделе главы государств и правительств Европейского союза провели совещание в Лакене и среди прочего обсудили положение на Ближнем Востоке. Они выступили с важным заявлением по этому вопросу. В нем говорится о том, что мир может быть обеспечен только на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, а также, с одной стороны, на основе подтверждения и полного признания неотъемлемого права Израиля жить в условиях мира и безопасности в рамках международно признанных границ и, с другой стороны, посредством создания жизнеспособного, независимого и демократического палестинского государства, а также при условии окончания оккупации палестинских земель.

Главы государств и правительств подчеркнули, что для обсуждения проблемы терроризма и ее искоренения Израиль нуждается в партнере и что этим партнером должны быть Палестинская администрация и ее избранный президент — Ясир Арафат. Ее решимость вести борьбу с терроризмом не должна быть ослаблена. Европейский союз еще раз призывает Палестинскую администрацию сделать все возможное для предотвращения террористических актов.

Европейский союз напоминает о следующих обязательствах сторон: для Палестинской администрации — это роспуск таких террористических организаций, как «Хамас» и «Исламский джихад», в том числе арест всех подозреваемых и предание их суду, а также публичный призыв на арабском языке прекратить вооруженную интифаду; для израильского правительства — это вывод вооруженных сил и прекращение внесудебных расправ, снятие блока-

ды и всех других ограничений в отношении палестинского народа, замораживание поселений и прекращение операций против палестинской инфраструктуры.

Осуществление этих обязательств требует решительных действий со стороны как Палестинской администрации, так и Израиля. Кроме того, Европейский союз убежден в том, что безотлагательное осуществление без каких-либо предварительных условий плана Тенета и рекомендаций Митчелла по-прежнему является путем для возобновления политического диалога.

Европейский союз по-прежнему убежден в том, что создание беспристрастного механизма наблюдения будет отвечать интересам обеих сторон. Он готов активно участвовать в работе такого механизма.

В том, что касается второго проекта резолюции, представленного на наше рассмотрение, то я хотел бы напомнить о том, что Европейский союз с удовлетворением отмечает проведение 5 декабря Конференции Высоких Договаривающихся Сторон об осуществлении четвертой Женевской конвенции. На наш взгляд, не может быть никаких сомнений в том, что международное гуманитарное право должно соблюдаться всеми сторонами вооруженных конфликтов и что защита гражданского населения — это абсолютная необходимость.

Четвертая Женевская конвенция является ценным инструментом, обеспечивающим, чтобы такая защита предоставлялась при любых обстоятельствах. Что касается территорий, оккупированных Израилем после войны 1967 года, последовательная позиция Европейского союза состоит в том, что положения Четвертой конвенции применяются к ним и должны соблюдаться.

Европейский союз принимал участие в работе Конференции Высоких Договаривающихся Сторон с целью достижения более эффективного применения положений четвертой Женевской конвенции и тем самым содействия улучшению гуманитарной ситуации на местах, не блокирующего при этом усилий по обеспечению возобновления мирного процесса. Европейский союз считает, что нам следует не только подтвердить универсальность четвертой Женевской конвенции и напомнить обязательства Договаривающихся Сторон, но положить конец всем актам насилия против гражданского на

селения и прекратить поддерживать и терпеть такие действия. Мы считаем, что в тексте декларации, принятой Конференцией, правильно отражены цели, намеченные нами вначале.

Решительные согласованные действия Европейского союза, Организации Объединенных Наций, Соединенных Штатов, Российской Федерации и соответствующих арабских стран крайне важны и неотлагательны. Европейский союз намерен продолжать усилия по обеспечению того, чтобы оба государства, Израиль и Палестина, могли жить бок о бок в условиях мира и безопасности.

Г-н Хайнбекер (Канада) (*говорит по-французски*): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы изложить позицию Канады в ходе этой чрезвычайной сессии. Насилие, в ходе которого за последние 15 месяцев произошли столкновения израильтян и палестинцев, привело к гибели 1000 мужчин, женщин и детей; тысячи людей получили ранения и подверглись террору. Повсюду встречаются проявления жесточайшего, недоверия и враждебности, представляющие значительное препятствие на пути возобновления диалога. Однако долгосрочные цели израильтян и палестинцев остаются неизменными, и они не изменятся.

(*говорит по-английски*)

Израиль стремится жить в условиях мира и безопасности в пределах международно признанных границ. Палестинцы также хотят жить в мире и безопасности в жизнеспособном государстве с международно признанными границами. Это может быть обеспечено на основе переговоров между палестинцами и израильтянами, которые должны неотлагательно возобновиться. Необходимо срочно прекратить все акты насилия, провокации и разрушения. Насилие подрывает усилия сторонников мира, умеренности и доброй воли и поощряет сторонников экстремизма. Должны быть предприняты энергичные действия против террористов. В силу своего неизбирательного насилия и взрывов, устраиваемых террористами-самоубийцами, террористы совершают отвратительные преступления против ни в чем не повинных людей. Они также подрывают уверенность в том, что мир и безопасность возможны. И в процессе они приносят неисчислимый вред законным чаяниям палестинского народа. Соответственно, мы приветствуем шаги, которые

Палестинский орган предпринял недавно против движения «Хамас» и «Исламский джихад».

Правительство Канады воздержится от голосования по первому представленному нам сегодня проекту резолюции A/ES-10/L.7 потому, что мы считаем, что он не решает адекватно проблемы недавних террористических нападений, которые причинили такой ущерб. Мы воздержимся при голосовании по второму проекту резолюции (A/ES-10/L.8) в отношении недавней Конференции Высоких Договаривающихся Сторон — участников четвертой Женевской конвенции, потому что в связи с этой Конференцией Канада выразила свои оговорки в отношении характера встречи и то, что она не принимает во внимание террористические акты против израильских гражданских лиц. Мы также представили в то время наше понимание конкретных элементов декларации; это понимание остается без изменений. Что касается проекта резолюции A/ES-10/L.8, мы по-прежнему испытываем такую же обеспокоенность.

Канада полностью поддерживает право Израиля на безопасное существование и понимает стремление Израиля защититься от нападений террористов. В то же время применение силы в отсутствие политического участия также подрывает доверие и укрепляет экстремизм. Внесудебные убийства известных и подозреваемых террористов и выбор в качестве мишени инфраструктуры приводят к значительным жертвам, страдают от них и здравомыслие, умеренность добрая воля, необходимые, как никогда.

Мы согласны с призывом в проекте резолюции A/ES-10/L.7 к Израилю и Палестинскому органу начать осуществлять рекомендации доклада Митчелла. Обе стороны приняли этот доклад, когда он впервые появился в мае прошлого года. При этом они признали, что доклад Митчелла обеспечил «дорожную карту» для возобновления мирного процесса. Чем раньше стороны вернуться на путь мира, тем лучше для всех заинтересованных сторон. Правительство Израиля и Палестинский орган должны неотлагательно возобновить обсуждение и сотрудничество. Для мирных переговоров нужны партнеры, которые могут говорить за свои народы. Израиль должен вести диалог с законными представителями палестинского народа, то есть с Палестинским органом.

Международное сообщество искренне желает возобновления диалога и переговоров и готово помогать. Канада сейчас, как и в прошлом, готова и может содействовать усилиям по достижению урегулирования.

Г-н Шэн Гофан (Китай) (*говорит по-китайски*): Недавно в отношениях между Израилем и Палестиной произошла эскалация насилия. Это привело к значительным жертвам и потерям и стало источником международной напряженности.

Перед лицом этой серьезной ситуации на Ближнем Востоке Совету Безопасности, который несет основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, следует принять эффективные меры, чтобы быть на высоте этой ответственности. Мы все утверждаем, что Совету Безопасности следует предпринять решительные действия, чтобы покончить с насилием и предотвратить ухудшение ситуации, включая развертывание международных сил наблюдателей и создание механизма мониторинга в регионе. Вместе с другими членами Совета Безопасности мы прилагаем неустанные усилия в этой связи. Однако, к сожалению, в отношении проекта резолюции по этому вопросу в Совете Безопасности вновь было применено вето, и сегодня мы возобновляем эту чрезвычайную специальную сессию Генеральной Ассамблеи, которая, тем более, важна как никогда.

Вопрос о Палестине находится в центре ближневосточной проблемы. Ключ к урегулированию этого вопроса и достижению прочного мира на Ближнем Востоке — восстановление законных национальных прав палестинцев, включая их право на независимое государство на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности и принципа «земля в обмен на мир». Прошлое и настоящее Ближнего Востока подтверждает вновь и вновь, что насилие и военное возмездие лишь углубляют взаимную ненависть.

Концепция «насилие в ответ на насилие» приводит лишь к еще большему кровопролитию, еще большим людским потерям и уничтожению имущества обеих сторон. Поэтому единственным верным путем к достижению мира является диалог и переговоры. Мы хотели бы настоятельно призвать обе стороны — израильтян и палестинцев — сохранять спокойствие при подходе к сложившейся серьезной ситуации и отказаться от мер возмездия, с тем что-

бы вырваться из порочного круга эскалации и насилия. Мы надеемся, что они примут конкретные меры по выполнению существующих соглашений и скорейшему возобновлению мирных переговоров в целях изыскания эффективных путей урегулирования конфликта на основе переговоров.

Мы приветствуем посреднические усилия всех членов международного сообщества в интересах урегулирования ближневосточного конфликта. Мы надеемся, что эти усилия смогут приблизить нас к скорейшему восстановлению законных национальных прав палестинского народа, а также к нахождению справедливого и всеобъемлющего урегулирования вопроса о Палестине на основе соответствующих резолюций Совета Безопасности и принципа «земля в обмен на мир».

Председатель Арафат пользуется большим авторитетом среди палестинского народа и играет важную роль во многих сферах деятельности международного сообщества. На протяжении многих лет Палестинский орган под его руководством является незаменимой стороной ближневосточного мирного процесса. Необходимо обеспечить надлежащую защиту роли Палестинского органа. В нынешних крайне тяжелых условиях палестинская сторона принимает эффективные меры по ограничению деятельности экстремистов, демонстрируя тем самым добрую волю в отношении того, чтобы и впредь идти по пути к миру. Китай поддерживает неустанные усилия Председателя Арафата и действующего под его руководством Палестинского национального органа, направленные на урегулирование вопроса о Палестине на основе мирных переговоров.

Г-н Сато (Япония) (*говорит по-английски*): Правительство Японии неизменно поддерживает право палестинского народа на самоопределение, включая его право на создание независимого государства. Оно также поддерживает право Израиля на жизнь в условиях мира в пределах безопасных и признанных границ.

История учит, что достижение этих двух целей является сложным делом, но с 90-х годов соответствующие страны прилагают усилия для того, чтобы обе цели оказались совместимыми. Примером этого являются усилия, прилагаемые в контексте начатого в Осло процесса и нацеленные на урегулирование конфликта на основе переговоров.

Поэтому правительство Японии выражает еще большую обеспокоенность в связи с беспощадным непрекращающимся циклом насилия в регионе, который длится уже больше года, и особенно в связи с недавним обострением отношений между правительством Израиля и Палестинским органом, которое может привести к срыву мирного процесса. Именно поэтому мы неоднократно призывали все соответствующие стороны незамедлительно отказаться от насилия и возобновить диалог.

Правительство Японии искренне надеется, что скоро настанет день, когда два государства — Израиль и Палестина — будут жить рядом в условиях мира в пределах безопасных и признанных границ. Правительство Японии вместе со многими другими странами готово оказать максимальную поддержку обеим сторонам в их усилиях по достижению этой цели. Однако до тех пор, пока правительство Израиля и Палестинский орган под руководством Ясира Арафата не положат конец насилию и не приложат серьезные усилия в целях возобновления переговоров, нельзя рассчитывать на достижение прогресса в урегулировании конфликта на Ближнем Востоке.

С учетом того, что совершенные 11 сентября нападения являются поворотным моментом в нашей жизни, появился новый стимул для укрепления сотрудничества международного сообщества, которое выходит за рамки религиозных, расовых и культурных различий. В контексте вопроса о мире на Ближнем Востоке также важно, чтобы обе стороны воспользовались этой возможностью и удвоили усилия, направленные на продвижение вперед к цели установления прочного мира в регионе в атмосфере согласия и сотрудничества. Я очень надеюсь, что правительство Израиля и Палестинский орган признают важность этого и сделают все возможное для возобновления переговоров.

Г-н Шихаб (Мальдивские Острова) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, в ответ на Вашу просьбу и в интересах экономии времени я не буду зачитывать свое заявление, которое будет распространено. Вместе с тем я прошу Секретариат распространить мое заявление полностью в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи.

[Впоследствии данное заявление было опубликовано в качестве документа A/ES-10/135.]

Г-н Кордейру (Бразилия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, Бразилия полностью присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Чили от имени Группы Рио. Кроме того, мы хотели бы поблагодарить Вас за созыв этого заседания.

Генеральной Ассамблее необходимо постоянно уделять внимание вопросу, связанному с тяжелым положением и страданиям ни в чем не повинных людей на Ближнем Востоке. Никто не может оставаться равнодушным к эскалации насилия в этом регионе.

Эта специальная сессия возобновлялась 14 месяцев назад. Тогда мы обратились к обеим сторонам с призывом положить конец кровопролитию, а также призвали народы и правительства стран региона проявить сдержанность и мобилизовать необходимую политическую волю для достижения справедливого, всеобъемлющего и долгосрочного мира. Мы все вынуждены признать, что сегодня этот призыв является еще более настоятельным и актуальным.

Бразилия осуждает последние насильственные террористические нападения в регионе. В то же время мы глубоко обеспокоены нападениями, совершенными израильскими силами против гражданских целей на Западном берегу, которые повлекли за собой гибель сотен людей среди палестинского мирного населения. Насилие может отвечать только одной цели — оно ведет лишь к дальнейшему ухудшению ситуации и усилению чувств враждебности и нетерпимости между израильтянами и палестинцами. В свою очередь, примирение должно осуществляться посредством механизма мирного урегулирования споров, принятого международным сообществом и предусмотренного в Уставе Организации Объединенных Наций. Примирение должно основываться на конструктивном диалоге и соблюдении соглашений, достигнутых между сторонами, а также выполнении резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

Необходимо безотлагательно возобновить диалог и переговоры между Израилем и Палестинским органом, который является законной структурой палестинского народа. Как отмечается в представленном нашему вниманию проекте резолюции, Палестинский орган играет важную роль; он остается

незаменимой стороной в деле достижения мира и поэтому должен быть в полной мере сохранен.

Мы призываем стороны рассмотреть все предложения, которые могут привести к возобновлению переговоров, и следовать выдвинутым международным сообществом мирным инициативам, в первую очередь выполнить рекомендации, содержащиеся в докладе Митчелла.

Бразилия подчеркивает важность обеспечения безопасности всех мирных жителей на Ближнем Востоке, а также защиты прав человека и уважения культурных ценностей и религиозных символов. Не менее важным является создание возможностей для обеспечения благосостояния и развития всех народов региона.

Мы присоединяемся к другим делегациям и поддерживаем заявление, принятое 5 декабря на Конференции Высоких Договаривающихся Сторон четвертой Женевской конвенции, и в этой связи выражаем признательность правительству Швейцарии за его усилия по координации работы этой Конференции.

С самого начала, то есть с того момента, когда вопрос о Палестине был включен в повестку дня Организации Объединенных Наций, Бразилия последовательно отстаивает мирный вариант урегулирования ближневосточного конфликта. На 44-м заседании пятьдесят шестой сессии Ассамблеи в своем вступительном заявлении в рамках общих прений в текущем году президент Фернанду Энрике Кардозу подтвердил приверженность Бразилии цели сбалансированного и справедливого урегулирования вопроса о Палестине, подчеркнув, что:

«Однажды Бразилия поддержала создание Государства Израиль, сегодня же она призывает к конкретным мерам по учреждению такого палестинского государства, которое было бы демократическим, единым и экономически жизнеспособным.

Для того чтобы Ближний Восток перестроил свою будущую жизнь в условиях мира, крайне важными условиями являются право палестинского народа на самоопределение и право Израиля на существование как суверенного, свободного и безопасного государства.

Таков моральный долг Организации Объединенных Наций. Откладывать решение этой задачи нельзя».

Правительство Бразилии внимательно следит за положением на оккупированных палестинских территориях. Мы по-прежнему готовы внести любой соответствующий вклад, чтобы содействовать достижению политической свободы, мира, стабильности и процветания для всех на Ближнем Востоке.

Организация Объединенных Наций является важнейшим инструментом достижения этой цели. Мы вновь призываем все стороны сделать все возможное для прекращения насилия. Мы, как и все международное сообщество и Организация Объединенных Наций, полны решимости не допустить, чтобы экстремистские действия любого характера помешали возобновлению мирного процесса. Международное сообщество обязано помочь обеим сторонам найти способ урегулирования этого трагического, давнего конфликта. Действуя в этом духе, Бразилия сегодня проголосует за оба проекта резолюции.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Нынешняя возобновленная сессия является своевременным ответом на ухудшение положения на Ближнем Востоке. Если система Организации Объединенных Наций не отреагирует самым решительным образом на эти печальные события, это будет равнозначно полному бездействию как раз в то время, когда логика и совесть заставляют нас действовать.

События в этом регионе приобретают все более печальный характер, поскольку сегодня больше, чем когда бы то ни было ранее, существует широкое совпадение мнений относительно путей окончательного урегулирования. Оно включает в себя создание самостоятельного, независимого государства под названием Палестина. Таким образом, мы знаем, к чему мы должны прийти. Вопрос заключается лишь в том, как идти по этому пути.

Террор и насилие не приведут нас к достижению этой цели. Не приведут к этой цели и грубые и систематические нарушения Женевских конвенций. Отказ от таких методов показал бы всем, что обе стороны хотят продвигаться к миру.

Необходимо признать центральное место вопроса об израильской оккупации палестинских тер-

риторий, а также приступить к его решению. Как только мы устраним эту коренную причину, продвижение к миру будет намного проще. Практика строительства поселений оказалась в высшей степени контрпродуктивной. От нее надо немедленно отказаться. Необходимо положить конец чрезмерному и несоразмерному применению вооруженной силы оккупирующей державой. Действия в таком духе обязательно приведут к позитивному результату.

Мы считаем, что выполнение соглашения Митчелла дало бы толчок для начала мирного процесса. Другие усилия, которые сейчас иницируются с этой целью, заслуживают нашей полной поддержки. Однако здесь мы должны упомянуть, что эти усилия ни в коем случае не могут подменить собой соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, включая резолюции 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, а также другие международные соглашения между соответствующими сторонами. Окончательное урегулирование этого вопроса должно обеспечить признание неотъемлемого права палестинского народа на создание своего собственного государства со столицей в Иерусалиме.

Тем временем следует делать все возможное для того, чтобы повышать возможности Палестинской администрации выступить в качестве партнера на мирных переговорах. Этому нет никакой реальной альтернативы. Любые действия по подрыву такого курса имели бы негативные последствия. Мы считаем, что выдвижение предварительных условий для возобновления переговоров лишь отсрочивает прогресс на мирных переговорах. Поэтому мы призываем все заинтересованные стороны добиваться немедленного возобновления диалога без всяких предварительных условий.

С нашей точки зрения, в представленных нам проектах резолюций выражены озабоченности и чаяния мирового сообщества в данное время. Поэтому мы стали одним из соавторов этих проектов. Так чем же может помочь сейчас международное сообщество? Можно ли предложить какой-то способ действий или механизм под эгидой Генерального секретаря и при участии председателей всех органов Организации Объединенных Наций, так чтобы руководители Израиля и Палестины приступили к непрерывным непрямых переговорам, которые продолжались бы до тех пор, пока не будут получе-

ны результаты? Мои слова не следует расценивать как официальное предложение, это просто идея, но это идея, время которой пришло.

Мы только что отметили Хануку и Ид-аль-Фитра, и совсем немного времени осталось до Рождества. Речь идет о праздниках трех великих религий, рожденных на этой истерзанной земле. Все религии призывают своих последователей к миру. Разве могут эти три великие религии не вдохновить нас на этот благословенный призыв к согласию? Разве могут они не подтолкнуть нас к энергичным усилиям, в результате которых мусульмане, евреи и христиане будут жить бок о бок и в согласии в регионе, который когда-то стал колыбелью человечества?

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым Генеральной Ассамблеей на ее десятом пленарном заседании 5 февраля 1999 года, я сейчас предоставляю слово наблюдателю от Швейцарии.

Г-н Штелин (Швейцария) (*говорит по-французски*): 5 декабря 115 государств — участников четвертой Женевской Конвенции о защите гражданских лиц во время войны встретились в Женеве и приняли заявление, в котором они подтвердили применимость Конвенции к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим. Кроме того, они подтвердили необходимость строгого соблюдения положений вышеупомянутой Конвенции на этой территории и отметили, в частности, соответствующие обязательства всех Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции, участников конфликта и Государства Израиль как оккупирующей державы.

Любые правильные дальнейшие меры после вышеупомянутого совещания должны включать выполнение норм международного гуманитарного права, а также применимых норм и принципов этого права, которые упоминаются в заявлении. Безусловное уважение гуманитарного права важно само по себе и, кроме того, является обязательным условием отказа от логики свершившихся фактов и слепого насилия, и поэтому оно является одним из условий возвращения к логике политического диалога, ведущего к справедливому и прочному миру, в котором так остро нуждается Ближний Восток.

Одобрив рекомендации, сделанные в заявлении от 5 декабря, Швейцария подчеркивает, что все

государства и учреждения, представленные здесь, должны принять меры по осуществлению положений этого заявления. Кроме того, Швейцария, выступая в качестве депозитария Женевских конвенций, приветствует и поощряет инициативы, принимаемые государствами-участниками по отдельности или коллективно в соответствии со статьей 1 Конвенции и направленные на обеспечение соблюдения Конвенции. Такие инициативы должны быть нацелены на гарантирование применения норм международного гуманитарного права и уважение его положений в интересах защищаемого населения.

На совещании, состоявшемся 5 декабря, Швейцария, выступавшая в роли Председателя, обратила особое внимание на два важных обсуждавшихся вопроса. Один из них заключается в том, что это совещание было созвано потому, что, по мнению многих государств-участников, надо было сделать четкое заявление о необходимости соблюдения норм международного гуманитарного права. Они поступили так потому, что гуманитарная ситуация в израильско-палестинском контексте резко ухудшилась, потому, что происходит несомненное нарушение этих универсальных норм со все большей частотой, и потому, что существующие механизмы защиты и оказания помощи жертвам, видимо, не в состоянии справиться с этими задачами вы условиях, определенных этим правом.

Кроме того, цель Конференции состояла вовсе не в том, вершить правосудие и осудить кого бы то ни было, а в том, чтобы большая группа государств — участников Конвенции, желающих выполнить свои обязанности, могла напомнить о применении права в жизненных интересах всех жертв его многочисленных нарушений.

Помимо направления послания политического содержания и оказания гуманитарной помощи на местах возникает вопрос о том, возможно ли, или необходимо ли, сегодня для обеспечения лучшей защиты гражданского населения прибегать к правовым механизмам или механизмам мониторинга. Эффективного выполнения гуманитарных норм можно добиться с помощью любого из этих средств, как это отражено в декларации от 5 декабря.

Швейцария верна принципу взаимодополнительности и поэтому в данном конкретном случае наде-

ется, что стороны конфликта — и, в том, что касается некоторых конкретных обязательств, оккупирующая держава — будут в первую очередь сами соблюдать и обеспечивать соблюдение международного гуманитарного права с особым учетом декларации от 5 декабря. Согласно статье 1 конвенций, государства-стороны сами особо обязываются обеспечивать такое соблюдение при любых обстоятельствах. Вспомогательная роль отводится здесь также и международному сообществу в целом. Как напомнил на Конференции Верховный комиссар по правам человека, Устав Организации Объединенных Наций обеспечивает государства юридически и дипломатическими механизмами, дополняющими те, которые предусмотрены в Четвертой Женевской конвенции.

Сегодня Швейцария больше, чем когда бы то ни было, надеется, что в интересах лиц, пострадавших от нарушений международного гуманитарного права на Ближнем Востоке, каково бы ни было их происхождение или вероисповедание, в среде представленных здесь государств сложится по возможности широчайший консенсус в целях обеспечения на прочной юридической основе истинно гуманитарного реагирования на нынешние серьезные проблемы.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту повестки дня.

Я хотел бы внести техническую поправку в документ A/ES-10/L.7. Меня проинформировали о том, что авторы представили два проекта резолюций. Однако Ассамблея заметит, однако, что эти два проекта резолюций были изданы в качестве частей А и В документа A/ES-10/L.7. Согласно намерению авторов, часть А должна быть документом A/ES-10/L.7, а часть В — документом A/ES-10/L.8.

Сейчас мы приступаем к рассмотрению двух проектов резолюций: A/ES-10/L.7, ныне изданного в качестве части А того же документа, и A/ES-10/L.8, ныне изданного в качестве его части В.

Я предоставляю слово представителю Турции для выступления по мотивам голосования до голосования. Позвольте мне напомнить ему, что заявления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и делаются делегациями с места.

Г-н Памир (Турция) (*говорит по-английски*): Наша делегация будет голосовать в поддержку двух представленных нашему вниманию проектов резолюций. Присоединяемся мы также и к заявлению, сделанному от имени Европейского союза представителем Бельгии. Однако, ввиду уникального предложения Турции в регионе, мы считаем необходимым разъяснить, чем мы руководствовались при проведении данного голосования.

Стремительное обострение ситуации на Ближнем Востоке вызывает громадное беспокойство. Мы глубоко встревожены неразрывностью порочного круга насилия. Мы искренне опасаемся, что это может привести к выходу ситуации из-под контроля с непредсказуемыми последствиями.

Турция строго осудила недавние возмутительные террористические нападения на израильских гражданских лиц. Акции подобного рода не подлежат оправданиям ни под какими предлогами. Те, кто совершает подобные акты террора, не только преследуют цель нанести урон Израилю и Палестинской администрации, но также стремятся подорвать перспективы мира. Мы одобряем меры, принимаемые Председателем Арафатом против тех лиц или группировок экстремистов, которые пользуются террористическими методами. Надеемся, что такие меры будут применяться и впредь и проводиться эффективно и решительно.

Особенно в последние 15 месяцев стало очевидно, что эту проблему невозможно решить ни чрезмерным применением силы, ни осадами, ни экономическими блокадами. Всем актам насилия и террора надлежит раз и навсегда положить конец, чтобы избежать их перехода в нынешнем кризисе в необратимую стадию. Единственный путь к миру и безопасности пролегает через диалог по существу вопроса и политические переговоры. В частности, нельзя препятствовать возможности диалога между двумя сторонами. На достижение прочных и всеобъемлющих договоренностей, которые позволят Израилю и Палестине жить бок о бок в пределах взаимно признанных границ, международное сообщество может рассчитывать только в том случае, если будут возобновлены мирные переговоры.

Доклад Митчелла, реалистичный и четко сбалансированный, с одной стороны, и план Тенета, с его четко очерченными параметрами, — с другой, составляют основы истинной «дорожной карты»,

которая приведет регион к миру, добиваться которого необходимо на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципа «земля в обмен на мир».

Совершенно ясно, что любого рода развертывание вооруженных сил, предусматривающее международное присутствие, требует согласия обеих сторон, по крайней мере в том, что касается их территорий. Что же касается его практической целесообразности, то этот вопрос был в числе прочих рассмотрен в получившем широкое одобрение докладе Комитета по установлению фактов, касающихся событий в Шарм-эль-Шейхе, с которым согласились и израильтяне, и палестинцы.

На этом весьма критическом этапе мы призываем обе стороны воздерживаться от радикальных мер, чтобы не обострять и без того напряженную обстановку. На Ближнем Востоке чрезвычайно необходимо поддерживать перспективу надежд. Несмотря на многочисленные негативные события, мы воодушевлены тем, что контакты между израильтянами и палестинцами прерваны еще не полностью. Мы рады встрече должностных лиц служб обеспечения безопасности обеих сторон.

Что же касается принимаемых обеими сторонами мер борьбы с терроризмом, то мы считаем, что они должны быть взаимодополняющими, а не противоречащими друг другу. Так что мы придаем громадное значение эффективности функционирования израильско-палестинского комитета безопасности.

Наконец, мы по-прежнему поощряем любые дипломатические усилия, направленные на изыскание урегулирования этого конфликта. Такие международные усилия вполне способны содействовать установлению мира и стабильности на всем Ближнем Востоке в целом. Турция, со своей стороны, будет и впредь играть роль посредника в этом процессе и вносить в него свой вклад.

Председатель (*говорит по-английски*): Сначала Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/ES-10/L.7, ныне являющемуся частью А указанного документа. Мне хотелось бы объявить о том, что со времени внесения этого проекта резолюции на рассмотрение к его авторам присоединились Бахрейн и Оман.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Тувалу, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Австралия, Босния и Герцеговина, Болгария, Камерун, Канада, Хорватия, Доминиканская Республика, Эстония, Грузия, Ис-

ландия, Япония, Латвия, Литва, Никарагуа, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Румыния, Самоа, Словения, Соломоновы Острова, Тонга, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Вануату.

Проект резолюции A/ES-10/L.7 принимается 124 голосами против 6 при 25 воздержавшихся (резолюция ES-10/8).

[Впоследствии делегация Чада известила Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за данный проект резолюции.]

Председатель (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции A/ES-10/L.8, который в настоящее время содержится в части В документа A/ES-10/L.7. Я хотел бы объявить о том, что после представления этого проекта резолюции его авторами стали также следующие страны: Бахрейн и Оман.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Кабо-Верде, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Эквадор, Египет, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигерия,

Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Камерун, Канада, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Грузия, Гватемала, Науру, Никарагуа, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Самоа, Соломоновы Острова, Тонга, Тувалу, Вануату.

Проект резолюции A/ES-10/L.8 принимается 133 голосами против 4 при 16 воздержавшихся (резолюция ES-10/9).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования по только что принятой резолюции. Позвольте напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Блейзи (Австралия) (*говорит по-английски*): Мое выступление по мотивам голосования касается проекта резолюции A/ES-10/L.8.

Австралия придает большое значение четвертой Женевской конвенции и согласна с ее применимостью к оккупированным территориям. Однако Австралия не участвовала в Конференции Высоких Договаривающихся Сторон, проходившей 5 декабря в Женеве, так как, по нашему мнению, этот форум не мог бы помочь ни в урегулировании конфликта, ни в улучшении гуманитарной ситуации. Поэтому мы также воздержались при голосовании по данной резолюции.

Г-н Ахмад (Пакистан) (*говорит по-английски*): Мы только что проголосовали по двум проектам резолюций, отражающим обеспокоенность подавляющего большинства стран серьезной ситуацией с безопасностью в Палестине и настоятельно призывающим к принятию скорейших мер по исправлению ситуации.

Никогда еще в истории палестинского кризиса ситуация не была столь взрывоопасной, а необходимость в реагировании на нее столь острой. Сейчас, когда надежды на установление мира разбиты, сам мирный процесс сорван, а насилие выходит из-под контроля, отсутствие международного давления на обе стороны с тем, чтобы заставить их придерживаться принятых ранее соглашений, способно привести лишь к эскалации и усилению хаоса в Палестине.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что в этот сложнейших из моментов прочный мир и безопасность могут быть достигнуты лишь на основе согласованного урегулирования. Мы не видим лучшего пути урегулирования споров, будь то в Палестине или в других местах, чем переговоры и диалог. Значимый диалог, основанный на равенстве и справедливости и опирающийся на полную поддержку беспристрастного международного сообщества, это единственный путь к выходу из тупика, в котором мы оказались на Ближнем Востоке.

В прошлом году мы были свидетелями смелых шагов к миру на Ближнем Востоке, но мы также видели, как быстро определенные провокационные действия способны подорвать прогресс на пути у миру. Этот прогресс сейчас заблокирован неуступчивостью и отсутствием гибкости. От гарантов мирного процесса требуются срочные действия, с тем чтобы убедить обе стороны как можно скорее приступить к всеобъемлющему осуществлению рекомендаций, содержащихся в докладе Митчелла.

Международное сообщество не должно допускать сохранения нынешнего положения, которое способно нанести непоправимый ущерб перспективам мира на Ближнем Востоке. Организация Объединенных Наций также не может позволить себе быть молчаливым наблюдателем, когда миру в одном из наиболее взрывоопасных районов мира по-прежнему угрожает столь серьезная опасность.

Голосуя за только что утвержденные резолюции, мы, как и прежде, убеждены в том, что ника

кой прочный мир на Ближнем Востоке невозможен без достижения мирного урегулирования палестинского вопроса в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности. Осуществление неотъемлемых прав палестинского народа, особенно права на самоопределение, и вывод оккупационных войск с оккупированных территорий, а также ликвидация незаконных поселений необходимы для реального прогресса в мирном процессе.

Нет необходимости подробно говорить о значении Аль-Кудс аш-Шарифа для международного сообщества в целом и для исламского мира в частности. Аль-Кудс аш-Шариф остается центральным фактором всеобъемлющего урегулирования на Ближнем Востоке.

Г-н Лойсага (Парагвай) (*говорит по-испански*): Моя делегация воздержалась при голосовании по вынесенным на рассмотрение этой чрезвычайной специальной сессии проектам резолюций с учетом того, что известные всем недавние события на Ближнем Востоке предполагают ответственность, которую непосредственно вовлеченные стороны должны разделить между собой.

Мы поддержали бы эти проекты резолюций, если бы в их текстах было соблюдено справедливое равновесие в плане установления ответственности, а также если бы в них содержался призыв к прекращению актов насилия и террора, затрагивающих гражданское население с обеих сторон. Мы считаем, что в вынесенные на голосование проекты резолюций следовало включить элементы, которые служили бы в первую очередь стимулированию и укреплению воли сторон к продолжению мирного процесса.

Наконец, мы вновь обращаемся к обеим сторонам с призывом удвоить их усилия по скорейшему возобновлению переговоров на путях диалога для обеспечения успеха мирного процесса.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего из выступавших по мотивам голосования после голосования.

Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Палестины.

Г-н Аль-Кидва (Палестина) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы вновь поблагодарить Вас, г-н Председатель, а также выразить от имени палестинского народа признательность всем дружест-

венным странам, которые поддержали эти два проекта резолюций, и особенно их авторов, в первую очередь Южную Африку и Египет.

Председатель (*говорит по-английски*): Десятая чрезвычайная специальная сессия Генеральной Ассамблеи на этом прерывается в соответствии с положениями пункта 3 проекта A/ES-10/L.8, принятого на данном заседании.

Заседание закрывается в 18 ч. 15 м.